26

מדינת ישראל

משרד ראש הממשלה

גנזך המדינה

תיק מס' 4899/34

מושל מחוז שומרון - מוסטפא ח׳ / נפת טול כרם
[Muhammad Mustafa Haj Hamdan
of Qalqilya]
אפריל 1941 - ינואר 1948

מחלקה

תיק מס' 195

מיכל מס'

9431

الرقم : شرع/ورافقة/٢٣

شهادة طلاق بائنة بينونة صغرى [illegible]

صدرت في المحكمة الشرعية في طولكرم في ٢٠ ذي القعدة ١٣٦٧ و ٢٢/٩/٩٤٨

GPP. 20068—200 Bks—7-6-44

	الاسم	العمر	محل الاقامة	المهنة	المذهب
الزوج	علي بن محمود بن حسين	٤٠	ام الفحم قضاء طولكرم	تاجر	اسلام
الزوجة	نايفة بنت صالح بن قاسم	٢٥	ام الفحم		
الشهود	فارس بن حسن بن جابر	٥٥	" "	"	
	الحاج سليم بن نجم بن دياب	٥٥	طولكرم	"	

أنا قاضي طولكرم الشرعي اصدق ان هذه الشهادة مطابقة لاصلها المسجل بنمرة صحيفة ٩٦ ٢٨ ١٠٥ التاريخ ٢٢/٩/٩٤٨ التوقيع



File No. 195 - Ser No. 69
Last Licence No. 104591
Game Licence No. 50373

L. 14

GOVERNMENT OF PALESTINE.

حكومة فلسطين ממשלת פלשתינה (א"י)

Not Transferable
غير قابلة التحويل
אסור להעביר לאיש אחר

LICENCE TO CARRY A FIREARM.

رخصة لحمل السلاح רשיון להחזקת כלי יריה.

120960

(Issued subject to the provisions of the Firearms Ordinance, 1922).

(صادرة بمقتضى قانون الاسلحة النارية لسنة ١٩٢٢)

(נתן בהתאם לחוקים הנזכרים בפקודת "כלי היריה" משנת 1922).

Name and address of Licensee / اسم وعنوان المرخص له / שם וכתובת של מקבל הרשיון	Photograph of Licensee / صورة المرخص له الفوتوغرافية / תמונת מקבל הרשיון	Kind of Firearm / جنس السلاح / מין כלי היריה	Identifying Marks / العلامات الفارقة / סימנים מיוחדים	Period of Licence / مدة الرخصة / זמן הרשיון — From / الى / מיום	To / من / עד יום
Mohammad Mustafa Haj Hamdan of Qalqilya محمد مصطفى الحاج حمدان من قلقيلية	Date .... TULKARM	SHOT GUN Barrel Double ~~Single~~ Bore 16 No. 5350 بندقية صيد ٥٣٥٠ - ١		10/1/48 ٢١/١٢/٤٧	31/12/48 ١٠/١/٤٨

Fee Paid: LP. —.500 mils.
Date of payment of fee 10/1/48
تاريخ دفع الرسم
תאריך תשלום המס
الرسم المدفوع
נתקבל
جنيه فلسطيني
לא"י מס הרשיון

Granted this 10th day of January, 1948 من اعطيت في هذا اليوم
נתאשר ביום

Signature A. M. Clark-Hutchinson (الامضاء)
District Commissioner. (התום)
حاكم اللواء מושל המחוז

Ammunition sold to holder		Signature of Dealer
Kind and Quantity	Date	

EXTRACTS FROM THE FIREARMS ORDINANCE, 1922.

SECTION 9.—Persons licensed to carry firearms may have in their possession the following supplies of ammunition and no more :—

(1) Persons licensed to carry a rifle, pistol or revolver—100 cartridges.

(2) Persons licensed to carry a shot gun.—Powder and shot sufficient for 500 cartridges.

Save as provided in this Article the possession of ammunition by any person other than a licensed dealer in ammunition is prohibited.

SECTION 10.—Any Police Officer may require a person having possession of a firearm to produce to him the licence and the firearm with reference to which the licence is issued and also his stock of ammunition. The same power shall be exercised by a Mukhtar, and the President of a Committee of a Jewish village with respect to all persons possessing firearms within the village.

SECTION 15. (i)—No person shall give, sell or otherwise dispose of any firearm except to the holder of an unexpired licence to carry such firearm granted under this Ordinance, or of a provisional Licence granted under this Article and upon production thereof to him.

SECTION 18. (iv)—Subject to any orders made under para. 1 of this Article, a licensee holding an unexpired licence to carry a firearm granted under this Ordinance and producing the same to the Customs Authorities shall be permitted to import or export such firearm as part of his personal luggage and no other permit to export or import shall be required.

SECTION 24. (i) (ii).—Licences and permits under this Ordinance shall be personal to the holder. They shall not be transferable. Every licence shall be handed back to the Licensing Authority forthwith upon expiration, or in the case of a licence to carry a firearm, upon the licensee ceasing to be the owner or possessor of the firearm.

SECTION 25.—A licensee shall forthwith notify a Licensing Authority of the loss or destruction of any licence held by him.

SECTION 31.—Nothing in this Ordinance shall be construed to exempt any person shooting game from the necessity of being furnished with a Game Licence in accordance with the provisions of the Ottoman Law of 18 Sefer A. H. 1299.

المادة ٩ يجوز للمرخص لهم بحمل اسلحة نارية ان يقتنوا المقادير الاتية من الذخائر فقط :—

١—الشخص المرخص له بحمل بندقية او طبنجة او مسدس—١٠٠ خرطوشة

٢—الشخص المرخص له بحمل بندقية صيد—بارود رش يكفى لخمسمائة خرطوشة وما عدا ما هو منصوص عليه في هذه المادة يحظر على اى شخص اقتناء ذخيرة خلاف الباعة المرخص لهم

المادة ١٠ يجوز لاى بوليس ان يطلب من اى شخص يقتنى سلاحا ناريا ان يبرز له الرخصة والسلاح النارى الصادرة له الرخصة وما عنده من الذخيرة ايضا ويباشر هذه السلطة المخاتير في القرى ورؤساء الهيئات في القرى اليهودية بشأن جميع الاشخاص الذين يقتنون اسلحة نارية ضمن منطقة القرية

المادة ١٥ (١)—لا يجوز لاى شخص ان يعطى او يبيع او يتصرف بصورة اخرى في اى سلاح نارى الا الى صاحب رخصة لحمل سلاح نارى بموجب هذا القانون لم تنقض مدتها او الى صاحب رخصة موقتة بموجب هذه المادة بشرط ان يبرزها له

المادة ١٨ (٤)—مع مراعاة اى اوامر تصدر بموجب الفقرة ١ من هذه المادة يسمح لحامل رخصة سارية المفعول لحمل سلاح نارى بموجب هذا القانون ان يستورد ذلك السلاح النارى او يصدره كقسم من امتعته الشخصية لدى ابرازها الى سلطة الجمرك ولا يحتاج الى رخصة اخرى سواء للتصدير او الاستيراد

المادة ٢٤ ١—الرخص على اختلاف انواعها هى شخصية لحاملها ولا يمكن تحويلها الى شخص آخر

٢—يجب ان تسلم الى المرجع الايجابى كل رخصة بعد انقضاء مدتها حالا وفي حالة رخصة لحمل سلاح نارى تسلم تلك الرخصة لدى انقطاع صاحبها عن ملكية او حيازة ذلك السلاح

المادة ٢٥ ١—على حامل الرخصة ان يبلغ السلطة المرخصة فقدان او تلف رخصته حالا

المادة ٣١ ١—لا شيء في هذا القانون يفسر بأنه يستثنى اى صياد من لزوم الحصول على رخصة صيد وفقا لنصوص القانون العثمانى المؤرخ في ١٨ صفر سنة ١٢٩٩ هجرية

סעיף 9. אנשים שיש להם רשיון לשאת כלי יריה יוכלו להחזיק את הכדורים דלקמן ולא יותר :—

(1) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה או אקדח — 100 כדורים.

(2) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה ציד — אבק שרפה וכדורי עופרת ל־500 כדורים.

ואסור לשום אדם שאינו בעל רשיון לסחר בכדורים — להחזיק כדורים מלבד כמפורש בסעיף זה.

סעיף 10. כל שוטר יוכל לדרוש מאת כל איש אשר ימצא ברשותו כלי יריה להראות לו את הרשיון ואת כלי היריה שבעדו ניתן הרשיון וגם את כדוריו. הכח הזה אשר לשוטר יהיה גם בידי המוכתרים וראשי הועד של המושבות העבריות בנוגע לכל האנשים אשר להם כלי יריה בתוך הכפר.

סעיף 15. (1) אסור לו לשום אדם לתת כלי יריה, למכרו או להעבירו באופן אחר לאדם שני אלא אם כן יש לו לשני רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה או אשר בידו רשיון עראי שניתן לו על פי הסעיף הזה — ואם יראה לו את הרשיון.

סעיף 18. (4) בהתאם לכל ההוראות שתנתנה על פי הפסוק הראשון בסעיף הזה יוכל בעל רשיון המחזיק רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה הזאת, בהגישו את הרשיון הזה אל פקידות בתי המכס, להכניס או להוציא את כלי יריה הנ"ל כחלק מחפציו הפרטיים ולא יצטרך לרשיון מיוחד להוציא או להכניס.

סעיף 24. (1) רשיונות וכתבי־רשות שניתנו על פי הפקודה הזאת שייכים רק לבעליהם.

(2) מיד בכלות מועד הרשיון צריך למסרו לפקיד הרשיונות. ואשר לרשיון לשאת כלי יריה יצטרך בעליו למסרו מיד באשר יצא כלי היריה מידו ולא יהיה ברשותו.

סעיף 25. (1) [illegible] הרשיונות.

סעיף 31. שום דבר הנאמר בפקודה הזאת אינו מפטר את כל אדם הצד ציד מהנהיצות לקבל רשיון ציד בהתאם להוראות החק העתומני מיום 18 לחדש ספר 1299.

L. 19. File No. 195
Last Licence No. 40858
Fire arm Licence No. 120960

Game Preservation Ordinance, 1924.

No. 50373

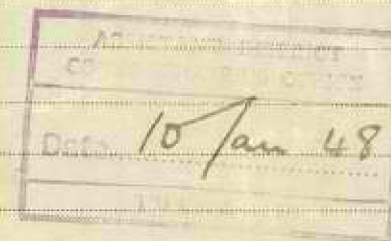
قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

1.500 mils

الرسم جنيه فلسطيني واحد ~~نصف~~ Fee £P. ~~1~~ מס ל״פ

פקודת ההגנה על הציד 1924

Serial No. 69 Year 1948	النمرة المتسلسلة ..... سنة ١٩	המספר הסדורי ..... שנת 19
LICENCE TO HUNT GAME IN PALESTINE.	رخصة بصيد الطيور والحيوانات في فلسطين	רשיון לצוד ציד בפלשתינה (א״י).
(Name) Mohd. Mustafa Haj Hamdan residing at Qalqilya is hereby licensed to hunt Game, including not more than two Gazelles, subject to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924. and any regulations made thereunder.	قد رخص ا(الاسم) محمد مصطفى الحاج حمدان المقيم في قلقيلية ان يصيد صيداً على ان لا يزيد ما يصيده من الغزلان على غزالين اثنين مع مراعاة احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ واي نظام صادر بموجبه.	השם ..... ב ..... מורשה בזה לצוד בהמות ועופות ציד, ובכללם לא יותר משני צביים, בהתאם להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924, ולתקנות שהותקנו על פיה.
This licence expires on the 31st day of December, 1948	تنتهي هذه الرخصة في اليوم الحادي والثلاثين من شهر كانون الاول سنة ١٩٤٨	מועד הרשיון הזה יתם ביום ב־31 בדצמבר .....19.
Provision of this licence does not exempt the holder from obtaining a firearm licence.	ان حياز هذه الرخصة لا تعفي حاملها من الحصول على رخصة بسلاح ناري.	רשיון זה אינו פוטר את בעליו מלקבל רשיון מיוחד להחזקת נשק.
Given the 10th day of January, 1948 (Signed) A.M. Clark Hutchison for District Commissioner.	تحريراً في اليوم العاشر من شهر يناير ١٩٤٨ التوقيع ..... حاكم اللواء	ניתן ביום ..... לחדש ..... שנת .....19. (חתום) ..... נציב המחוז
(1) Guarantor's name ..... Address	(١) اسم الكفيل ..... العنوان	(1) שם הערב ..... הכתבת .....
(2) Guarantor's name ..... Address	(٢) اسم الكفيل ..... العنوان	(2) שם הערב ..... הכתבת .....



Attention is drawn to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924. extracts of which are set forth on the back hereof.

يلفت النظر الى احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ المشروح خلاصة منه على ظهر هذه الرخصة.

מפנים בזה את תשומת לב המעוניינים להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924 שקטעים ממנה הועתקו מ[illegible] לדף התעודה הזאת.

EXTRACTS OF PROVISIONS OF GAME PRESERVATION ORDINANCE, 1924.

I. Game means: all Wild Geese, Wild Duck of any kind, Pigeons, Doves, Sandgrouse, Partridges Francolin, Quail, Spotted Crake, Land Rail, Water Rail, Moorhen, Great Bustard Little Bustard, Woodcock, Snipe and Jack Snipe.

Dorkas Gazelle, Desert Gazelle, Carmel Gazelle, Syrian Ibex, Roe Deer, Fallow Deer, Syrian Bear, Hare.

"Hunt" means shooting, killing or wilfully disturbing.

"Sell" means selling, hawking, offering or exposing for sale.

"Close Season" means from February 1st to August 31st.

II. The following game is protected by a close season:— All partridges, all sandgrouse, all bustard, hares and all gazelles.

III. Francolin is entirely protected and all hunting of this bird is illegal.

IV. All hunting in Game Reserves is prohibited except with the written permission of the Chief Secretary.

The following areas have been declared Game Reserves:—

1. CARMELITE MONASTERY GROUNDS. Mt. Carmel, Haifa District.
2. ALL CLOSED FOREST AREAS. (a) Acre Sand Dunes, between Acre and Haifa. (b) Gaza Sand Dunes, Gaza.

V. Hunting of the following birds and mammals is absolutely prohibited until further notice:— Ibex, Eagle, Vultures, Kestrels, Owls, Strokes, Cranes, Hoopeos, Bee-eaters, Larks, Pipit, Wagtails, Warblers and Wheatears.

بعض احكام من قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

(١) الكلمة «صيد» تطلق على الاوز البرى والبط البرى على اختلاف انواعه والحمام واليمام والقطا والحجل (شنار) والدراج والسمان والفر والسلوى على اختلاف انواعه ودجاج الماء والحبارى ودجاج الارض والشكوب والبيكاسون
وتطلق ايضا على الغزال على اختلاف انواعه والوعل واليحمور والدب والارنب
والكلمة «يصيد» تعني يرمي، يأخذ، يقتل او يؤذي عمدا والكلمة «بيع» تشمل يبيع، او يبيع بالتجول، او يقدم او يعرض للبيع والعبارة «الفصل الممنوع الصيد فيه» تعني المدة الواقعة بين اليوم الاول من شهر شباط واليوم الحادي والثلاثين من شهر آب

(٢) تصان الطيور والحيوانات الاتية في الفصل الممنوع الصيد فيه: الحجل (الشنار) والقطا والحبارى والارنب والغزال على اختلاف انواعها

(٣) يجب وقاية «الدراج» وقاية تامة وصيده مخالف للقانون

(٤) محظور الصيد في الاحراج الا باذن خطي من السكرتير العام وتعتبر المناطق الاتية «احراج صيد»
١ اراضي الكرمليين في جبل الكرمل — قضاء حيفا
٢ جميع مناطق الاحراش المحظورة
(أ) اراضي عكا الرملية — بين عكا وحيفا (ب) اراضي غزة الرملية — غزة

(٥) ان صيد الطيور والحيوانات الاتية ممنوع بالكلية لغاية اعلان آخر
الوعل. النسر. العقاب. الباشق. البوم. اللقلق. الكركي. الهدهد. الوروار. القنبرة. غناج. الدعرة «ابو فصادة» العصافير المغردة على اختلاف انواعها.

קטעים המובאים מהוראות פקודת ההגנה על הציד 1924.

I. "חיות ועופות ציד" פרושו: כל אווז־בר למיניהם, ברוז־בר, גוזלים, יונים ובני הקטה הע־קית, הקורא, הכבלי, השליו, האגמיית הטלואה, הרגלי, החרק, תרנגולת המים, התוגה הקטנה החרטומן הגדול, החרטומן הבינוני והחרטומן הקטן;

הצבי האדום, צבי המדבר, צבי הכרמל, היעלה, אילת השדה, האיל רחב הקרנים, הדוב הסורי, הארנבת.

"ציד" פרושו: ירה, הרוג או הטרד במזיד.

"מכר" פרושו: מכור, רכול, הצע או הצג למכירה.

"עונה אסורה" פרושה: מן היום הראשון בפברואר עד ה־31 באוגוסט.

II. חיות ועופות הציד דלקמן יהיו מוגנים ע"י עונה אסורה. כל הקוראים, הקטה, החוגות, ; כל הארנבות וכל הצביים.

III. הכבלי הנה הוא עוף מוגן בהחלט וכל ציד עוף כזה הוא בלתי חוקי.

VI. אסור לצוד במקומות המיוחדים לצוד, אלא אם כן הושג רשיון בכתב מאת המזכיר הראשי.

האזורים דלקמן הוכרזו בתור אזורים המיוחדים לצוד:

מגרשי מנזר הכרמלתים: הר הכרמל, נפת חיפה, 2. כל אזורי יער מסוגרים: א) גבעת החול בעכו, בין עכו ובין חיפה.
(ב) גבעת החול בעזה, עזה, נחל סורק (ואדי צרר), דיר אל שיך וסאריס.

V. ציד העופות והיונקים דלקמן אסור בכל חמר הדין עד הנתן מודעה חדשה:—

היעלה, הנשר הנץ, הקסטרל (Kestrel), הינשוף, החסידה, העגור, הדוכיפת, אוכלי דבורים, העפרוני הזמיר, הנחליאלי, הצייצן, אוכלי־חטת.

قرية سفارين قضاء طولكرم

اسم الحامولة	اسم مختار وكبير الحامولة	اسم كبير العائلة	افراد العائلة
دار الخطاب	عبد الكريم الشيخ مصلح	عبد الكريم الشيخ مصلح الخطاب	١- عبد الحميد الشيخ محمد خطاب ٢- سليم عبد اللطيف زغول ٣- صالح ابو احمد " ٤- عبد الله احمد " ٥- محمد احمد " ٦- زكريا الشيخ عودة
دار يوسف	حسن الحاج يوسف	حسن الحاج يوسف	١- ابراهيم خليل الحاج صالح ٢- يوسف يعقوب الحاج صالح ٣- احمد محمود " " ٤- حمدي عبد الرحيم السمان ٥- عبد الفتاح محمود الحاج صالح
دار اسعيد	احمد يحيى ابو كلام	احمد يحيى ابو كلام	١- عبد الرحيم الشيخ يحيى ٢- محمود " " ٣- محمد عبد الرحيم " " ٤- يوسف محمد ابو صالح ٥- حسن يوسف " " ٦- عبد الرحمن عبد الله عبد الله ٧- ابراهيم " " ٨- عبد اللطيف " ٩- احمد عبد الله ابو اسعيد ١٠- صالح محمد محمود صالح ١١- عبد الله احمد غنام ١٢- سليم عبد الله " " ١٣- احمد الشيخ محمد غنام ١٤- عبد الله محمد احمد
دار الشيد	مصطفى خليل مصطفى	مصطفى خليل مصطفى	١- انيس محمد ابو عمر ٢- احمد مصطفى ابو عمر ٣- عبد الرحمن محمد مصطفى ٤- خليل صالح خليل ٥- شاكر عبد الرحيم مسعود ٦- احمد محمد عبد الرحمن ٧- عبد اللطيف مسعود المصطفى

File No 195: Seznd 93
Last Licence No. 102209
Game Licence No. 40858
Not Transferable
غير قابلة التحويل
אסור להעביר לאיש אחר

GOVERNMENT OF PALESTINE.
حكومة فلسطين ממשלת פלשתינה (א"י)

L. 14

LICENCE TO CARRY A FIREARM.

رخصة لحمل السلاح רשיון להחזקת כלי יריה.

109591

(Issued subject to the provisions of the Firearms Ordinance, 1922).
(صادرة بمقتضى قانون الاسلحة النارية لسنة ١٩٢٢)
(נתן בהתאם לחוקים הנזכרים בפקודת "כלי היריה" משנת 1922).

Name and address of Licensee / اسم وعنوان المرخص له / שם וכתובת של מקבל הרשיון		Kind of Firearm / جنس السلاح / מין כלי היריה	Indentifying Marks / العلامات الفارقة / סימנים מיוחדים	Period of Licence / مدة الرخصة / זמן הרשיון — From / الى / מיום	To / من / עד יום
Mohammad Mustafa Haj Hamdan of Qalqilya / محمد مصطفى الحاج حمدان من قلقيلية	Date........ TULKARM	SHOT GUN Barrel Double ~~Single~~ Bore 16 No. 5350 / بندقية صيد ... ٥٣٥٠		20/3/47. / ٤٧/٣/٢٠	31/12/47. / ٤٧/١٢/٣١

Fee Paid: LP. —.500 mils
Date of payment of fee 20/3/47.
تاريخ دفع الرسم
תאריך תשלום המס
الرسم المدفوع نتקבל
جنيه فلسطيني לא"י מס הרשיון

Granted this 20th day of March, من 1947. اعطيت في هذا اليوم
נתאשר ביום

Signature [signature] (الامضاء)
District Commissioner. (החתום)
حاكم اللواء מושל המחוז

Ammunition sold to holder		Signature of Dealer
Kind and Quantity	Date	

EXTRACTS FROM THE FIREARMS ORDINANCE, 1922.

SECTION 9.—Persons licensed to carry firearms may have in their possession the following supplies of ammunition and no more:—
(1) Persons licensed to carry a rifle, pistol or revolver—100 cartridges.
(2) Persons licensed to carry a shot gun.—Powder and shot sufficient for 500 cartridges.
Save as provided in this Article the possession of ammunition by any person other than a licensed dealer in ammunition is prohibited.

SECTION 10.—Any Police Officer may require a person having possession of a firearm to produce to him the licence and the firearm with reference to which the licence is issued and also his stock of ammunition. The same power shall be exercised by a Mukhtar, and the President of a Committee of a Jewish village with respect to all persons possessing firearms within the village.

SECTION 15. (1)—No person shall give, sell or otherwise dispose of any firearm except to the holder of an unexpired licence to carry such firearm granted under this Ordinance, or of a provisional Licence granted under this Article and upon production thereof to him.

SECTION 18. (iv)—Subject to any orders made under para. 1 of this Article, a licensee holding an unexpired licence to carry a firearm granted under this Ordinance and producing the same to the Customs Authorities shall be permitted to import or export such firearm as part of his personal luggage and no other permit to export or import shall be required.

SECTION 24. (i) (ii).—Licences and permits under this Ordinance shall be personal to the holder. They shall not be transferable. Every licence shall be handed back to the Licensing Authority forthwith upon expiration, or in the case of a licence to carry a firearm, upon the licensee ceasing to be the owner or possessor of the firearm.

SECTION 25.—A licensee shall forthwith notify a Licensing Authority of the loss or destruction of any licence held by him.

SECTION 31.—Nothing in this Ordinance shall be construed to exempt any person shooting game from the necessity of being furnished with a Game Licence in accordance with the provisions of the Ottoman Law of 18 Safer A. H. 1299.

المادة ٩ يجوز للمرخص لهم بحمل اسلحة نارية ان يقتنوا المقادير الآتية من الذخائر فقط:—
١—الشخص المرخص له بحمل بندقية او طبنجة او مسدس—١٠٠ خرطوشة
٢—الشخص المرخص له بحمل بندقية صيد—بارود رش يكفي لخمسمائة خرطوشة وما عدا ما هو منصوص عليه في هذه المادة يحظر على اى شخص اقتناء ذخيرة خلاف الباعة المرخص لهم

المادة ١٠ يجوز لاى بوليس ان يطلب من اى شخص يقتني سلاحا ناريا ان يبرز له الرخصة والسلاح الناري الصادرة له الرخصة وما عنده من الذخيرة ايضا ويباشر هذه السلطة المخاتير في القرى ورؤساء الهيئات في القرى اليهودية بشأن جميع الاشخاص الذين يقتنون اسلحة نارية ضمن منطقة القرية

المادة ١٥ (١)—لا يجوز لاى شخص ان يعطى او يبيع او يتصرف بصورة اخرى في اى سلاح ناري الا الى صاحب رخصة بحمل سلاح ناري بموجب هذا القانون لم تنقض مدتها او الى صاحب رخصة موقتة بموجب هذه المادة بشرط ان يبرزها له

المادة ١٨ (٤)—مع مراعاة اى اوامر تصدر بموجب الفقرة ١ من هذه المادة يسمح لحامل رخصة سارية المفعول لحمل سلاح ناري بموجب هذا القانون ان يستورد ذلك السلاح الناري او يصدره كقسم من امتعته الشخصية لدى ابرازها الى سلطة الجمرك ولا يحتاج الى رخصة اخرى سواء للتصدير او الاستيراد

المادة ٢٤ ١—الرخص على اختلاف انواعها هي شخصية لحاملها ولا يمكن تحويلها الى شخص آخر
٢—يجب ان تسلم الى المرجع الايجابي كل رخصة بعد انقضاء مدتها حالا وفي حالة رخصة لحمل سلاح ناري تسلم تلك الرخصة لدى انقطاع صاحبها عن ملكية او حيازة ذلك السلاح

المادة ٢٥ ١—على حامل الرخصة ان يبلغ السلطة المرخصة فقدان او تلف رخصته حالا

المادة ٣١ ١—لا شيء في هذا القانون يفسر بانه يستثني اى صياد من لزوم الحصول على رخصة صيد وفقا لنصوص القانون العثماني المؤرخ في ١٨ صفر سنة ١٢٩٩ هجرية

סעיף 9. אנשים שיש להם רשיון לשאת כלי יריה יוכלו להחזיק את הכדורים דלקמן ולא יותר:—
(1) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה או אקדח — 100 כדורים.
(2) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה ציד — אבק שרפה וכדורי עופרת ל־500 כדורים.
ואסור לשום אדם שאינו בעל רשיון לסחור בכדורים — להחזיק כדורים מלבד כמפורש בסעיף זה.

סעיף 10. כל שוטר יוכל לדרוש מאת כל איש אשר ימצא ברשותו כלי יריה להראות לו את הרשיון ואת כלי היריה שבעדו ניתן הרשיון וגם את כדוריו. הכח הזה אשר לשוטר יהיה גם בידי המוכתרים וראשי הועד של המושבות העבריות בנוגע לכל האנשים אשר להם כלי יריה בתוך הכפר.

סעיף 15. (1) אסור לו לשום אדם לתת כלי יריה, למכרו או להעבירו באופן אחר לאדם שני אלא אם כן יש לו לשני רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה או אשר בידו רשיון עראי שניתן לו על פי הסעיף הזה — ואם יראה לו את הרשיון.

סעיף 18. (4) בהתאם לכל ההוראות שתנתנה על פי הפסוק הראשון בסעיף הזה יוכל בעל רשיון המחזיק רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה הזאת, בהגישו את הרשיון הזה אל פקידות בתי המכס, להכניס או להוציא את כלי יריה הנ"ל כחלק מחפציו הפרטיים ולא יצטרך לרשיון מיוחד להוציא או להכניס.

סעיף 24. (1) רשיונות וכתבי־רשות שניתנו על פי הפקודה הזאת שייכים רק לבעליהם.
(2) מיד בכלות מועד הרשיון צריך למסרו לפקיד הרשיונות, ואשר לרשיון לשאת כלי יריה יצטרך בעליו למסרו מיד כאשר יצא כלי היריה מידו ולא יהיה ברשותו.

סעיף 25. (1) רשיון כי יאבד או ישחת צריך בעליו להודיע את הדבר מיד אל פקיד הרשיונות.

סעיף 31. שום דבר הנאמר בפקודה הזאת אינו מפטר את כל אדם הצד ציד מהתחייבות לקבל רשיון ציד בהתאם להוראות החק העתומני מיום 18 לחדש צפר שצ"ט.

L. 19. File No. 195
Last Licence No. 33487
Fire arm Licence No. 109591

Game Preservation Ordinance, 1924.

No. 40858

قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

الرسم جنيه فلسطيني واحد ~~واحد~~ Fee £P. ~~1~~ 1.500 mils מס לי"פ

פקודת ההגנה על הציד 1924

Serial No. 93 Year 1947

LICENCE TO HUNT GAME
IN PALESTINE.

(Name) Mohd. Mustafa Haj Hamdan residing at Qalqilya is hereby licensed to hunt Game, including not more than two Gazelles, subject to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924. and any regulations made thereunder.

This licence expires on the 31st day of December, 1947.

Provision of this licence does not exempt the holder from obtaining a firearm licence.

Given the 20th day of March, 1947.

(Signed) [signature]
District Commissioner.

(1) Guarantor's name ....
Address ....

(2) Guarantor's name ....
Address ....

Attention is drawn to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924. extracts of which are set forth on the back hereof.

النمرة المتسلسلة ٩٣ سنة ١٩٤٧

رخصة بصيد الطيور والحيوانات في فلسطين

قد رخص (الاسم) محمد مصطفى الحاج حمدان
المقيم في قلقيلية
ان يصيد صيداً على أن لا يزيد ما يصيده من الغزلان على غزالين اثنين مع مراعاة احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ واي نظام صادر بموجبه.

تنتهي هذه الرخصة في اليوم الحادي والثلاثين من شهر كانون الاول سنة ١٩٤٧

ان حياز هذه الرخصة لا تعفي حاملها من الحصول على رخصة بسلاح ناري.

تحريراً في اليوم العشرين من شهر آذار سنة ١٩٤٧

التوقيع
حاكم اللواء

(١) اسم الكفيل .... العنوان ....

(٢) اسم الكفيل .... العنوان ....

يلفت النظر الى احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ المشروح خلاصة منه على ظهر هذه الرخصة.

המספר הסדורי .... שנת 19..

רשיון לצוד ציד בפלשתינה (א"י).

השם ....
ב .... מורשה בזה
לצוד בהמות ועופות ציד, ובכללם לא יותר משני צביים, בהתאם להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924, ולתקנות שהותקנו על פיה.
מועד הרשיון הזה יתם ביום ב־31 בדצמבר 19...
רשיון זה אינו פוטר את בעליו מלקבל רשיון מיוחד להחזקת נשק.

ניתן ביום .... לחדש .... שנת .... 19.
(חתום)
נציב המחוז

(1) שם הערב ....
הכתבת ....



(2) שם הערב ....
הכתבת ....

מפנים בזה את תשומת לב המעונינים להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924 שקטעים ממנה הועתקו מעבר לדף התעודה הזאת.

EXTRACTS OF PROVISIONS OF GAME PRESERVATION ORDINANCE, 1924.

I. Game means: all Wild Geese, Wild Duck of any kind, Pigeons, Doves, Sandgrouse, Partridges Francolin, Quail, Spotted Crake, Land Rail, Water Rail, Moorhen, Great Bustard Little Bustard, Woodcock, Snipe and Jack Snipe.

Dorkas Gazelle, Desert Gazelle, Carmel Gazelle, Syriaa Ibex, Roe Deer, Fallow Deer, Syrian Bear, Hare.

"Hunt" means shooting, killing or wilfully disturbing.

"Sell" means selling, hawking, offering or exposing for sale.

"Close Season" means from February 1st to August 31st.

II. The following game is protected by a close season:— All partridges, all sandgrouse, all bustard, hares and all gazelles.

III. Francolin is entirely protected and all hu[illegible]ing of this bird is Ill[illegible]al.

IV. All hunting in Game [illegible] is [illegible]hibited except with the written permission of the Chief Secretary.

The following areas have been declared Game Reserves:—

1. CARMELITE MONASTERY GROUNDS. Mt. Carmel, Haifa District.

2. ALL CLOSED FOREST AREAS. (a) Acre Sand Dunes, between Acre and Haifa.
(b) Gaza Sand Dunes, Gaza.

V. Hunting of the following birds and mammals is absolutely prohibited until further notice:— Ibex, Eagle, Vultures, Kestrels, Owls, Strokes, Cranes, Hoopoes, Bee-eaters, Larks, Pipit, Wagtails, Warblers and Wheatears.

بعض احكام من قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

(١) الكلمة «صيد» تطلق على الاوز البرى والبط البرى على اختلاف انواعه والحمام واليمام والقطا والحجل (شنار) والدراج والسمان والفر والسلوى على اختلاف انواعه ودجاج الماء والحبارى ودجاج الارض والشكوب والبيكاسون

وتطلق ايضا على الغزال على اختلاف انواعه والوعل واليحمور والدب والارنب

والكلمة «يصيد» تعنى يرمى، يأخذ، يقتل او يؤذى عمدا والكلمة «بيع» تشمل يبيع، او يبيع بالتجول، او يقدم او يعرض للبيع والعبارة «الفصل الممنوع الصيد فيه» تعنى المدة الواقعة بين اليوم الاول من شهر شباط واليوم الحادى والثلاثين من شهر آب

(٢) تصان الطيور والحيوانات الاتية في الفصل الممنوع الصيد فيه: الحجل (الشنار) والقطا والحبارى والارنب والغزال [illegible]

(٣) يجب وقاية «الدراج» وقاية تامة وصيده مخالف للقانون

(٤) محظور الصيد في الاحرام الا باذن خطى من السكرتير العام وتعتبر المناطق الاتية «احرام صيد»

١ اراضي الكرمليين في جبل الكرمل — قضاء حيفا

٢ جميع مناطق الاحراش المحظورة

(أ) اراضي عكا الرملية — بين عكا وحيفا (ب) اراضي غزة الرملية — غزة

(٥) ان صيد الطيور والحيوانات الاتية ممنوع بالكلية لغاية اعلان آخر

الوعل. النسر. العقاب. الناشق. البوم. اللقلق. الكركي. الهدهد. الوروار. القنبرة. غناج. الذعرة «ابو فصادة» العصافير المغردة على اختلاف انواعها.

קטעים המובאים מהוראות פקודת ההגנה על הציד 1924.

I. ״חיות ועופות ציד״ פרושו: כל אווז־בר למיניהם, ברווז־בר, גוזלים, יונים וכו׳ הקטה הענקית, הקורא, הכבלי, השליו, האגמנית המלואה, תרגלי, החרק, תרנגולת המים, החוגה הקטנה החרטומן הגדול, החרטומן הבינוני והחרטומן הקטן:

הצבי האדום, צבי המדבר, צבי הכרמל, היעלה, אילת השדה, האיל רחב הקרנים, הדוב הסורי, הארנבת.

״ציד״ פרושו: ירה, הרוג או הטרד במזיד.

״מכר״ פרושו: מכור, רכול, הצע או הצג למכירה.

״עונה אסורה״ פרושה: מן היום הראשון בפברואר עד ה־31 באוגסט.

II. חיות ועופות הציד דלקמן יהיו מוגנים ע״י עונה אסורה: כל הקוראים, הקטות, החוגות,; כל הארנבות וכל הצביים.

III. הכבלי הנה הוא עוף מוגן בהחלט וכל ציד עוף כזה הוא בלתי חוקי.

VI. אסור לצוד במקומות המיוחדים לציד, אלא אם כן הושג רשיון בכתב מאת המזכיר הראשי.

האזורים דלקמן הוכרזו בתור אזורים המיוחדים לציד:

מגרשי מנזר הכרמלתים: הר הכרמל, נפת חיפה, 2. כל אזורי יער מסוגרים: א) גבעת החול בעכה, בין עכו ובין חיפה.

(ב) גבעת החול בעזה, עזה, נחל שורק (וואדי צרר), דיר־אל שיך וסארים.

V. ציד העופות והיונקים דלקמן אסור בכל חמר הדין עד הנתן מודעה חדשה:—

היעלה, הנשר הנץ, הקסטרל (Kestrel), הינשוף, החסידה, העגור, הדוכיפת, אוכלי דבורים, הנחליאלי, העפרוני הזמיר, הציצן, אוכלי־חטה.

File No. 195 Ser. No. 105
Last Licence No. 93576
Same Licence No. 33487.
Not Transferable
غير قابلة التحويل
אסור להעביר לאיש אחר

102209 L. 14

GOVERNMENT OF PALESTINE.

حكومة فلسطين ממשלת פלשתינה (א"י)

LICENCE TO CARRY A FIREARM.

رخصة لحمل السلاح רשיון להחזקת כלי יריה.

(Issued subject to the provisions of the Firearms Ordinance, 1922).

(صادرة بمقتضى قانون الاسلحة النارية لسنة ١٩٢٢)

(נתן בהתאם לחוקים הנזכרים בפקודת "כלי היריה" משנת 1922).

Name and address of Licensee اسم وعنوان المرخص له שם וכתובת של מקבל הרשיון		Kind of Firearm جنس السلاح מין כלי היריה	Indentifying Marks العلامات الفارقة סימנים מיוחדים	Period of Licence مدة الرخصة זמן הרשיון From الى מיום	To من עד יום
Mohammad Mustapha Haj Hamdan of Qalqilya محمد مصطفى الحاج حمدان قلقيلية	18 FEB 1946 TULKARM	SHOT GUN Barrel Double ~~Single~~ Bore 16 No. 5350 بندقية صيد ... ٥٣٥٠		16/2/46 ١٦/٢/٤٦	31/12/46 ٣١/١٢/٤٦

Fee Paid: LP. — ·500 mils
Date of payment of fee 16/2/46.
تاريخ دفع الرسم
תאריך תשלום המס
الرسم المدفوع
נתקבל
جبية فلسطين
לא"י מס הרשיון

Granted this 16th day of February, من 1946 اعطيت في هذا اليوم
נתאשר ביום

Signature J. [illegible] (الامضاء)
for District Commissioner. (חתום)
حاكم اللواء מושל המחוז

Ammunition sold to holder		Signature of Dealer
Kind and Quantity	Date	

EXTRACTS FROM THE FIREARMS ORDINANCE, 1922.

SECTION 9.—Persons licensed to carry firearms may have in their possession the following supplies of ammunition and no more:—
(1) Persons licensed to carry a rifle, pistol or revolver—100 cartridges.
(2) Persons licensed to carry a shot gun.—Powder and shot sufficient for 500 cartridges.
Save as provided in this Article the possession of ammunition by any person other than a licensed dealer in ammunition is prohibited.

SECTION 10.—Any Police Officer may require a person having possession of a firearm to produce to him the licence and the firearm with reference to which the licence is issued and also his stock of ammunition. The same power shall be exercised by a Muktar, and the President of a Committee of a Jewish village with respect to all persons possessing firearms within the village.

SECTION 15. (i)—No person shall give, sell or otherwise dispose of any firearm except to the holder of an unexpired licence to carry such firearm granted under this Ordinance, or of a provisional Licence granted under this Article and upon production thereof to him.

SECTION 18. (iv)—Subject to any orders made under para. 1 of this Article, a licensee holding an unexpired licence to carry a firearm granted under this Ordinance and producing the same to the Customs Authorities shall be permitted to import or export such firearm as part of his personal luggage and no other permit to export or import shall be required.

SECTION 24. (i) (ii).—Licences and permits under this Ordinance shall be personal to the holder. They shall not be transferable. Every licence shall be handed back to the Licensing Authority forthwith upon expiration, or in the case of a licence to carry a firearm, upon the licensee ceasing to be the owner or possessor of the firearm.

SECTION 25.—A licensee shall forthwith notify a Licensing Authority of the loss or destruction of any licence held by him.

SECTION 31.—Nothing in this Ordinance shall be construed to exempt any person shooting game from the necessity of being furnished with a Game Licence in accordance with the provisions of the Ottoman Law of 18 Sefer A. H. 1299.

المادة ٩ يجوز للمرخص لهم بحمل اسلحة نارية ان يقتنوا المقادير الآتية من الذخائر فقط:—
١—الشخص المرخص له بحمل بندقية او طبنجة او مسدس—١٠٠ خرطوشة
٢—الشخص المرخص له بحمل بندقية صيد—بارود رش يكفى لخمسمائة خرطوشة وما عدا ما هو منصوص عليه فى هذه المادة
يحظر على اى شخص اقتناء ذخيرة خلاف الباعة المرخص لهم

المادة ١٠ يجوز لاى بوليس ان يطلب من اى شخص يقتنى سلاحا ناريا ان يبرز له الرخصة والسلاح النارى الصادرة له الرخصة وما عنده من الذخيرة ايضا ويباشر هذه السلطة المخاتير فى القرى ورؤساء الهيئات فى القرى اليهودية بشأن جميع الاشخاص الذين يقتنون اسلحة نارية ضمن منطقة القرية

المادة ١٥ (١)—لا يجوز لاى شخص ان يعطى او يبيع او يتصرف بصورة اخرى فى اى سلاح نارى الا الى صاحب رخصة لحمل سلاح نارى بموجب هذا القانون لم تنقض مدتها او الى صاحب رخصة موقتة بموجب هذه المادة بشرط ان يبرزها له

المادة ١٨ (٤)—مع مراعاة اى اوامر تصدر بموجب الفقرة ١ من هذه المادة يسمح لحامل رخصة سارية المفعول لحمل سلاح نارى بموجب هذا القانون ان يستورد ذلك السلاح النارى او يصدره كقسم من امتعته الشخصية لدى ابرازها الى سلطة الجمرك ولا يحتاج الى رخصة اخرى سواء للتصدير او الاستيراد

المادة ٢٤ ١—الرخص على اختلاف انواعها هى شخصية لحاملها ولا يمكن تحويلها الى شخص آخر
٢—يجب ان تسلم الى المرجع الاجازى كل رخصة بعد انقضاء مدتها حالا وفى حالة رخصة لحمل سلاح نارى تسلم تلك الرخصة لدى انقطاع صاحبها عن ملكية او حيازة ذلك السلاح

المادة ٢٥ ١—على حامل الرخصة ان يبلغ السلطة المرخصة فقدان او تلف رخصته حالا

المادة ٣١ ١—لا شيء فى هذا القانون يفسر بأنه يستثنى اى صياد من لزوم الحصول على رخصة صيد وفقا لنصوص القانون العثمانى المؤرخ فى ١٨ صفر سنة ١٢٩٩ هجرية

סעיף 9. אנשים שיש להם רשיון לשאת כלי יריה יוכלו להחזיק את הכדורים דלקמן ולא יותר:—
(1) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה או אקדח — 100 כדורים.
(2) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה ציד — אבק שרפה וכדורי עופרת ל־500 כדורים.
ואסור לשום אדם שאינו בעל רשיון לסחר בכדורים — להחזיק כדורים מלבד כמפורט בסעיף זה.

סעיף 10. כל שוטר יוכל לדרוש מאת כל איש אשר ימצא ברשותו כלי יריה להראות לו את הרשיון ואת כלי היריה שבעדו ניתן הרשיון וגם את כדוריו. הכח הזה אשר לשוטר יהיה גם בידי המוכתרים וראשי הועד של המושבות העבריות בנוגע לכל האנשים אשר להם כלי יריה בתוך הכפר.

סעיף 15. (1) אסור לו לשום אדם לתת כלי יריה, למכרו או להעבירו באופן אחר לאדם שני אלא אם כן יש לו לשני רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה או אשר בידו רשיון עראי שניתן לו על פי הסעיף הזה — ואם יראה לו את הרשיון.

סעיף 18. (4) בהתאם לכל ההוראות שתנתנה על פי הפסוק הראשון בסעיף הזה יוכל בעל רשיון המחזיק רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה הזאת, בהגישו את הרשיון הזה אל פקידות בתי המכס, להכנים או להוציא את כלי יריה הנ"ל כחלק מחפציו הפרטיים ולא יצטרך לרשיון מיוחד להוציא או להכנים.

סעיף 24. (1) רשיונות וכתבי־רשות שניתנו על פי הפקודה הזאת שייכים רק לבעליהם.
(2) מיד בכלות מועד הרשיון צריך למסרו לפקיד הרשיונות. ואשר לרשיון לשאת כלי יריה יצטרך בעליו למסרו מיד כאשר יצא כלי היריה מידו ולא יהיה ברשותו.

סעיף 25. (1) רשיון כי יאבד או ישחת צריך בעליו להודיע את הדבר מיד אל פקיד הרשיונות.

סעיף 31. שום דבר הנאמר בפקודה הזאת אינו מפטר את כל אדם הצד ציד מהנחיצות לקבל רשיון ציד בהתאם להוראות החק העתומני מיום 18 לחדש ספר 1299.

L. 19.

File No. 195
Last Licence No. 33370
Fire arm Licence No. 102209

Game Preservation Ordinance, 1924.

No. 33487

قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

الرسم جنيه فلسطيني واحد ونصف — Fee £P. ~~1~~ 1.500 mils מס לי"פ

פקודת ההגנה על הציד 1924

Serial No. 105 Year 1946

LICENCE TO HUNT GAME
IN PALESTINE.

(Name) Mohd. Mustafa Haj Hamdan residing at Qalqilya ~~is~~ hereby licensed to hunt Game, including not more than two Gazelles, subject to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924, and any regulations made thereunder.

This licence expires on the 31st day of December, 1946

Provision of this licence does ~~not~~ exempt the holder from obtaining a firearm licence.

Given the 16th day of February, 1946

(Signed) [signature] District Commissioner.

(1) Guarantor's name ....

Address ....

(2) Guarantor's name ....

Address ....

Attention is drawn to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924, extracts of which are set forth on the back hereof.

النمرة المتسلسلة ١٠٥ سنة ١٩٤٦

رخصة بصيد الطيور والحيوانات في فلسطين

قد رخص (الاسم) محمد مصطفى الحاج حمدان

المقيم في قلقيلية

ان يصيد صيداً على ان لا يزيد ما يصيده من الغزلان على غزالين اثنين مع مراعاة احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ واي نظام صادر بموجبه.

تنتهي هذه الرخصة في اليوم الحادي والثلاثين من شهر كانون الاول سنة ١٩٤٦

ان حيازة هذه الرخصة لا تعفي حاملها من الحصول على رخصة بسلاح ناري.

تحريراً في اليوم السادس عشر من شهر شباط ١٩٤٦

التوقيع .... حاكم اللواء

(١) اسم الكفيل .... العنوان ....

(٢) اسم الكفيل .... العنوان ....

يلفت النظر الى احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ المشروح خلاصة منه على ظهر هذه الرخصة.

המספר הסדורי .... שנת 19

רשיון לצוד ציד בפלשתינה (א"י).

השם ....

ב .... מורשה בזה

לצוד בהמות ועופות ציד, ובכלל לא יותר משני צביים, בהתאם להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924, ולתקנות שהותקנו על פיה.

מועד הרשיון הזה יתם ביום ב־31 בדצמבר 19.

רשיון זה אינו פוטר את בעליו מלקבל רשיון מיוחד להחזקת נשק.

ניתן ביום .... לחדש .... שנת 19.

(חתום)

נציב המחוז

(1) שם הערב ....

הכתבת ....

ASSISTANT DISTRICT COMMISSIONER'S OFFICE
18 FEB 1946
TULKARM

(2) שם הערב ....

הכתבת ....

מפנים בזה את תשומת לב המעונינים להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924 שקטעים ממנה הועתקו מעבר לדף התעודה הזאת.

EXTRACTS OF PROVISIONS OF GAME PRESERVATION ORDINANCE, 1924.

I. Game means: all Wild Geese, Wild Duck of any kind, Pigeons, Doves, Sandgrouse, Partridges Francolin, Quail, Spotted Crake, Land Rail, Water Rail, Moorhen, Great Bustard Little Bustard, Woodcock, Snipe and Jack Snipe.

Dorkas Gazelle, Desert Gazelle, Carmel Gazelle, Syrian Ibex, Roe Deer, Fallow Deer, Syrian Bear, Hare.

"Hunt" means shooting, killing or wilfully disturbing.

"Sell" means selling, hawking, offering or exposing for sale.

"Close Season" means from February 1st to August 31st.

II. The following game is protected by a close season:— All partridges, all sandgrouse, all bustard, hares and all gazelles.

III. Francolin is entirely protected and all hunting of this bird is illegal.

IV. All hunting in Game Reserves is prohibited except with the written permission of the Chief Secretary.

The following areas have been declared Game Reserves:—

1. CARMELITE MONASTERY GROUNDS. Mt. Carmel, Haifa District.

2. ALL CLOSED FOREST AREAS. (a) Acre Sand Dunes, between Acre and Haifa.
(b) Gaza Sand Dunes, Gaza.

V. Hunting of the following birds and mammals is absolutely prohibited until further notice:— Ibex, Eagle, Vultures, Kestrels, Owls, Strokes, Cranes, Hoopeos, Bee-eaters, Larks, Pipit, Wagtails, Warblers and Wheatears.

بعض احكام من قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

(١) الكلمة «صيد» تطلق على الاوز البرى والبط البرى على اختلاف انواعه والحمام واليمام والقطا والحجل (شنار) والدراج والسمان والفر والسلوى على اختلاف انواعه ودجاج الماء والحبارى ودجاج الارض والشكوب والبيكاسون

وتطلق ايضا على الغزال على اختلاف انواعه والوعل واليحمور والدب والارنب

والكلمة «يصيد» تعني يرمي باطلاق او يقتل او يؤذي عمدا والكلمة «بيع» تشمل بيعه او بيع بالتجول او يقدم او يعرض للبيع والعبارة «الفصل الممنوع الصيد فيه» تعني المدة الواقعة بين اليوم الاول من شهر شباط واليوم الحادي والثلاثين من شهر آب

(٢) تصان الطيور والحيوانات الاتية في الفصل الممنوع الصيد فيه: الحجل (الشنار) والقطا والحبارى والارنب والغزال على اختلاف انواعها

(٣) يجب وقاية «الدراج» وقاية تامة وصيده مخالف للقانون

(٤) محظور الصيد في الاحراج الا باذن خطي من السكرتير العام وتعتبر المناطق الاتية «احرام صيد»

١ اراضي الكرمليين في جبل الكرمل — قضاء حيفا

٢ جميع مناطق الاحراش المحظورة

(أ) اراضي عكا الرملية — بين عكا وحيفا (ب) اراضي غزة الرملية — غزة

(٥) ان صيد الطيور والحيوانات الاتية ممنوع بالكلية لغاية اعلان آخر

الوعل. النسر. العقاب. الباشق. البوم. اللقلق. الكركي. الهدهد. الوروار. القنبرة. غناج. الذعرة «ابو فصادة» العصافير المغردة على اختلاف انواعها.

קטעים המובאים מהוראות פקודת ההגנה על הציד 1924.

I. ״חיות ועופות ציד״ פירושו: כל אווז־בר למיניהם, ברווז־בר, גוזלים, יונים ותורים, הקטה הענקית, הקירא, הכבלי, השליו, האגמונית המנומרת, תרנגול, ההרק, תרנגולת המים, החוגה הקטנה, החרטומן הגדול, החרטומן הבינוני והחרטומן הקטן;

הצבי האדום, צבי המדבר, צבי הכרמל, היעלה, אילת השדה, האיל יחב [illegible] קרנים, הדוב הסורי, הארנבת.

״צייד״ פירושו: ירה, הרוג או הטרד במזיד.

״מכר״ פירושו: מכירה, רכול, הצע או הצג למכירה.

״עונה אסורה״ פירושה: מן היום הראשון בפברואר עד ה־31 באוגוסט.

II. חיות ועופות הציד דלקמן יהיו מוגנים ע״י עונה אסורה, כל הקיראים, הקטות, החוגות, כל הארנבות וכל הצביים.

III. הכבלי הנה הוא עוף מוגן בהחלט וכל ציד עוף בזה הוא בלתי־חוקי.

VI. אסור לצוד במקומות המיוחדים לציד, אלא אם כן הושג רשיון בכתב מאת המזכיר הראשי.

האזורים דלקמן הוכרזו בתור אזורים המיוחדים לציד:

מגרשי מנזר הכרמלתים: הר הכרמל, נפת חיפה, 2. כל אזורי יער מסוגרים: א) גבעת החול בעכו, בין עכו ובין חיפה.

(ב) גבעת החול בעזה, עזה, נחל שורק (וואדי צרר), דיר־אל שיך וסארים.

V. ציד העופות והיונקים דלקמן אסור בכל תוקף הדין עד הנתן מודעה חדשה:—

היעלה, הנשר הגק, הקסטרל (Kestrel), הינשוף, החסידה, העגור, הדוכיפת, אוכלי דבורים, העפרוני חומיר, הנחליאלי, הצייצן, אוכלי־חטה.

Name. Mohammed Mustafa Hamdan. Licence No. 102209

Qalqilya

The above named is permitted to purchase Fifty (50) cartridges for his shot gun from a licenced dealer who is requested to endorse the transaction on the back of the licence and retain this permit.

Valid for one month as from the date of issue.

29 JUL 1946

Date 29.7.1946

ASSISTANT DISTRICT COMMISSIONER
TULKARM

Name. Mohd: Mustafa Hj. Hamdan .... Licence No. 702209 ....

The above named is permitted to purchase Fifty (50) cartridges for his shot gun from a licenced dealer who is requested to endorse the transaction of the back of the licence and return this permit.

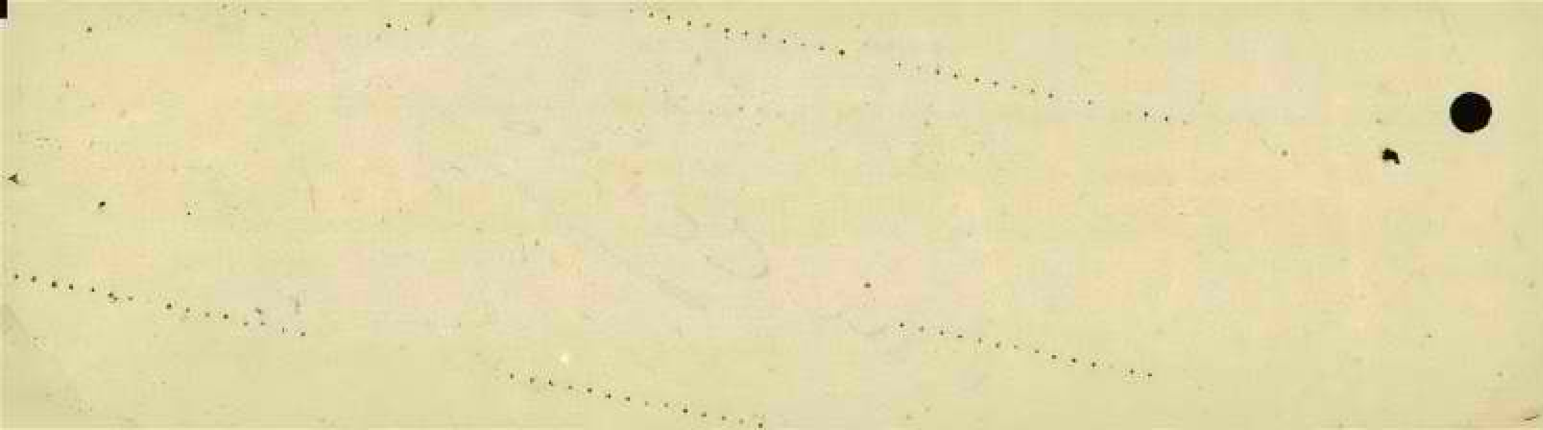
Valid for one month from the date of issue

15. JUNE 1946

J. Saunders

Date. 15/6/46 ....

ASSISTANT DISTRICT COMMISSIONER
TULKARM



Name. Mohd. Mustafa Haj Mundan. Licence No. 102209

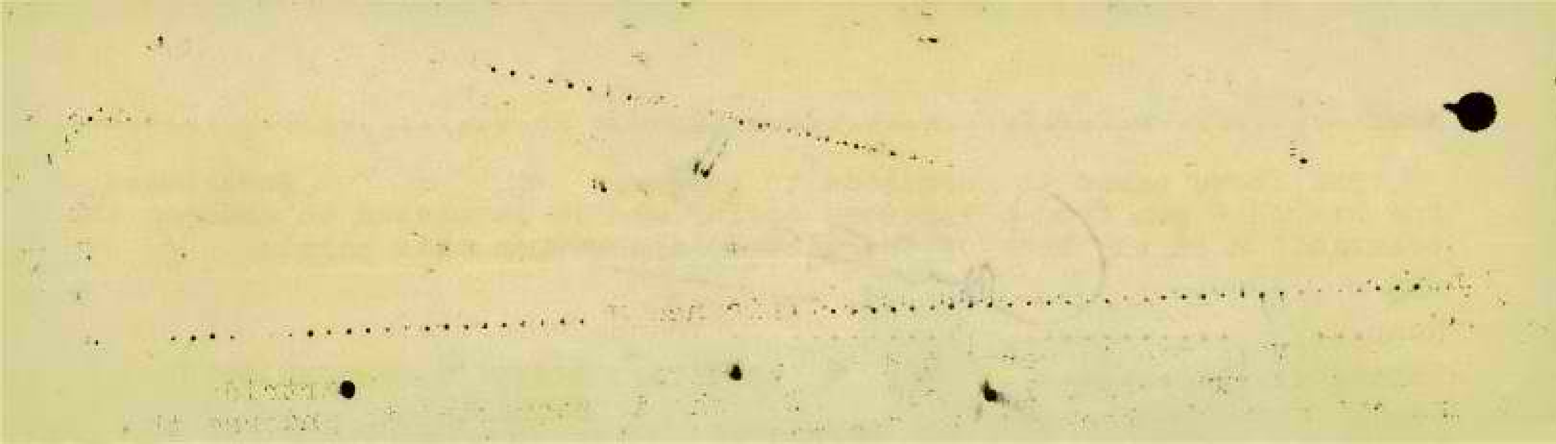
The above named is permitted to purchase fifty (50) cartridges for his shot gun from a licenced dealer who is requested to endorse the transaction on the back of the licence and return this permit.

Valid for one month from the date of issue

15 JUNE 1946

Date. 15.6.46.

ASSISTANT DISTRICT COMMISSIONER
TULKARM



File No. 195. Ser. No. 108.
Last Licence No. 87545.
Game Licence No. 33370.

Not Transferable
غير قابلة التحويل
אסור להעביר לאיש אחר

GOVERNMENT OF PALESTINE.

L. 14

حكومة فلسطين ממשלת פלשתינה (א״י)

LICENCE TO CARRY A FIREARM.

رخصة لحمل السلاح רשיון להחזקת כלי יריה.

93576

(Issued subject to the provisions of the Firearms Ordinance, 1922).

(صادرة بمقتضى قانون الاسلحة النارية لسنة ١٩٢٢)

(נתן בהתאם לחוקים הנזכרים בפקודת ״כלי היריה״ משנת 1922).

Name and address of Licensee / اسم وعنوان المرخص له / שם וכתובת של מקבל הרשיון		Kind of Firearm / جنس السلاح / מין כלי היריה	Indentifying Marks / العلامات الفارقة / סימנים מיוחדים	Period of Licence / مدة الرخصة / זמן הרשיון — From / الى / מיום	To / من / עד יום
Mohamad Mustafa Haj Hamdan, of Qalqilya. محمد مصطفى الحاج حمدان ما قلقيلية.	23 JAN 1945 TULK	SHOT GUN Double Barrel ~~Single~~ Bore 16. No. 5350. بندقية صيد رقم ٥٣٥٠.		22.1.45. ١٩٤٥/١/٢٢	31.12.45. ٤٥/١٢/٣١

Fee Paid: LP. — 500 mils.
Date of payment of fee 22.1.45.
تاريخ دفع الرسم
תאריך תשלום המס
الرسم المدفوع جنيه فلسطيني
נתקבל לא״י מס הרשיון

Granted this 22nd day of January 45 من
اعطيت في هذا اليوم
נתאשר ביום

Signature J. Somerville (الامضاء)
A.D.C. District Commissioner. (חתום)
حاكم اللواء מושל המחוז

Ammunition sold to holder		Signature of Dealer
Kind and Quantity	Date	

EXTRACTS FROM THE FIREARMS ORDINANCE, 1922.

SECTION 9.—Persons licensed to carry firearms may have in their possession the following supplies of ammunition and no more :—
(1) Persons licensed to carry a rifle, pistol or revolver—100 cartridges.
(2) Persons licensed to carry a shot gun.—Powder and shot sufficient for 300 cartridges.
Save as provided in this Article the possession of ammunition by any person other than a licensed dealer in ammunition is prohibited.

SECTION 10.—Any Police Officer may require a person having possession of a firearm to produce to him the licence and the firearm with reference to which the licence is issued and also his stock of ammunition. The same power shall be exercised by a Muketar, and the President of a Committee of a Jewish village with respect to all persons possessing firearms within the village.

SECTION 15. (i)—No person shall give, sell or otherwise dispose of any firearm except to the holder of an unexpired licence to carry such firearm granted under this Ordinance, or of a provisional Licence granted under this Article and upon production thereof to him.

SECTION 18. (iv)—Subject to any orders made under para. 1 of this Article, a licensee holding an unexpired licence to carry a firearm granted under this Ordinance and producing the same to the Customs Authorities shall be permitted to import or export such firearm as part of his personal luggage and no other permit to export or import shall be required.

SECTION 24. (i) (ii).—Licences and permits under this Ordinance shall be personal to the holder. They shall not be transferable. Every licence shall be handed back to the Licensing Authority forthwith upon expiration, or in the case of a licence to carry a firearm, upon the licensee ceasing to be the owner or possessor of the firearm.

SECTION 25.—A licensee shall forthwith notify a Licensing Authority of the loss or destruction of any licence held by him.

SECTION 31.—Nothing in this Ordinance shall be construed to exempt any person shooting game from the necessity of being furnished with a Game Licence in accordance with the provisions of the Ottoman Law of 18 Sefer A. H. 1299.

المادة ٩ يجوز للمرخص لهم بحمل اسلحة نارية ان يقتنوا المقادير الآتية من الذخائر فقط :—
١—الشخص المرخص له بحمل بندقية او طبنجة او مسدس—١٠٠ خرطوشة
٢—الشخص المرخص له بحمل بندقية صيد—بارود رش يكفي خمسمائة خرطوشة وما عدا ما هو منصوص عليه في هذه المادة يحظر على اى شخص اقتناء ذخيرة خلاف الباعة المرخص لهم

المادة ١٠ يجوز لاى بوليس ان يطلب من اى شخص يقتني سلاحا ناريا ان يبرز له الرخصة والسلاح الناري الصادرة له الرخصة وما عنده من الذخيرة ايضا ويباشر هذه السلطة المخاتير في القرى ورؤساء اللجان في القرى اليهودية بشأن جميع الاشخاص الذين يقتنون اسلحة نارية ضمن منطقة القرية

المادة ١٥ (١)—لا يجوز لاى شخص ان يعطي او يبيع او يتصرف بصورة اخرى في اى سلاح ناري الا الى صاحب رخصة لحمل سلاح ناري بموجب هذا القانون لم تنقض مدتها او الى صاحب رخصة موقتة بموجب هذه المادة بشرط ان يبرزها له

المادة ١٨ (٤)—مع مراعاة اى اوامر تصدر بموجب الفقرة ١ من هذه المادة يسمح لحامل رخصة سارية المفعول لحمل سلاح ناري بموجب هذا القانون ان يستورد ذلك السلاح الناري او يصدره كقسم من امتعته الشخصية لدى ابرازها الى سلطة الجمرك ولا يحتاج الى رخصة اخرى سواء للتصدير او الاستيراد

المادة ٢٤ ١—الرخص على اختلاف انواعها هي شخصية لحامليها ولا يمكن تحويلها الى شخص آخر
٢—يجب ان تسلم الى المرجع الاجازي كل رخصة بعد انقضاء مدتها حالا وفي حالة رخصة لحمل سلاح ناري تسلم تلك الرخصة لدى انقطاع صاحبها عن ملكية او حيازة ذلك السلاح

المادة ٢٥ ١—على حامل الرخصة ان يبلغ السلطة المرخصة فقدان او تلف رخصته حالا

المادة ٣١ ١—لا شيء في هذا القانون يفسر بأنه يستثني اى صياد من لزوم الحصول على رخصة صيد وفقا لنصوص القانون العثماني المؤرخ في ١٨ صفر سنة ١٢٩٩ هجرية

סעיף 9. אנשים שיש להם רשיון לשאת כלי יריה יוכלו להחזיק את הכדורים דלקמן ולא יותר:—
(1) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה או אקדח — 100 כדורים.
(2) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה ציד — אבק שרפה וכדורי עופרת ל־500 כדורים.
ואסור לשום אדם שאינו בעל רשיון לסחר בכדורים — להחזיק כדורים מלבד כמפורש בסעיף זה.

סעיף 10. כל שוטר יוכל לדרוש מאת כל איש אשר ימצא ברשותו כלי יריה להראות לו את הרשיון ואת כלי היריה שבעדו ניתן הרשיון וגם את כדוריו. הכח הזה אשר לשוטר יהיה גם בידי המוכתרים וראשי הועד של המושבות העבריות בנוגע לכל האנשים אשר להם כלי יריה בתוך הכפר.

סעיף 15. (1) אסור לו לשום אדם לתת כלי יריה, למכרו או להעבירו באופן אחר לאדם שני אלא אם כן יש לו לשני רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה או אשר בידו רשיון עראי שניתן לו על פי הסעיף הזה — ואם יראה לו את הרשיון.

סעיף 18. (4) בהתאם לכל ההוראות שתנתנה על פי הפסוק הראשון בסעיף הזה יוכל בעל רשיון המחזיק רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה הזאת, בהגישו את הרשיון הזה אל פקידות בתי המכס, להכניס או להוציא את כלי יריה הנ"ל בחלק מחפציו הפרטיים ולא יצטרך לרשיון מיוחד להוציא או להכניס.

סעיף 24. (1) רשיונות ותעודות־רשות שניתנו על פי הפקודה הזאת שייכים רק לבעליהם.
(2) מיד בכלות מועד הרשיון צריך למסרו לפקיד הרשיונות. ואשר לרשיון לשאת כלי יריה יצטרך בעליו למסרו מיד כאשר יצא כלי היריה מידו ולא יהיה ברשותו.

סעיף 25. (1) רשיון כי יאבד או ישחת צריך בעליו להודיע את הדבר מיד אל פקיד הרשיונות.

סעיף 31. שום דבר הנאמר בפקודה הזאת אינו פוטר את כל אדם הצד ציד מהנחיצות לקבל רשיון ציד בהתאם להוראות חוק העתומני מיום 18 לחדש ספר 1299.

L. 19.

File No 195. su. No. 108.
Last Licence No 33184.
Fire arm Licence No 93576.

Game Preservation Ordinance, 1924.

No. 33370

قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

الرسم جنيه فلسطيني واحد 1.500 mils

Fee £P. ~~1~~ מס לי״פ

פקודת ההגנה על הציד 1924



Serial No. .... Year 19 45.

LICENCE TO HUNT GAME IN PALESTINE.

(Name) Mohd. Mustafa Haj Hamdan residing at Qalqilya is hereby licensed to hunt Game, including not more than two Gazelles, subject to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924, and any regulations made thereunder.

This licence expires on the 31st day of December, 19 45.

Provision of this licence does not exempt the holder from obtaining a firearm licence.

Given the 22nd day of January 1945.

(Signed) J. Somerville
Asst. District Commissioner.

(1) Guarantor's name ....

Address ....

(2) Guarantor's name ....

Address ....

Attention is drawn to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924, extracts of which are set forth on the back hereof.

النمرة المتسلسلة .... سنة ١٩٤٥

رخصة بصيد الطيور والحيوانات في فلسطين

قد رخص ل(الاسم) محمد مصطفى الحاج ....

المقيم في قلقيلية

ان يصيد صيداً على ان لا يزيد ما يصيده من الغزلان على غزالين اثنين مع مراعاة احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ واي نظام صادر بموجبه.

تنتهي هذه الرخصة في اليوم الحادي والثلاثين من شهر كانون الاول سنة ١٩٤٥

ان حياز هذه الرخصة لا تعفى حاملها من الحصول على رخصة بسلاح ناري.

تحريراً في اليوم .... من شهر ١٩

التوقيع .... حاكم اللواء

(١) اسم الكفيل .... العنوان ....

(٢) اسم الكفيل .... العنوان ....

يلفت النظر الى احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ المشروح خلاصة منه على ظهر هذه الرخصة.

המספר הסדורי .... שנת 19

רשיון לצוד ציד בפלשתינה (א״י).

השם ....

ב .... מורשה בזה

לצוד בהמות ועופות ציד, ובכללם לא יותר משני צביים, בהתאם להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924, ולתקנות שהותקנו על פיה.

מועד הרשיון הזה יתם ביום ב־31 בדצמבר ....19.

רשיון זה אינו פוטר את בעליו מלקבל רשיון מיוחד להחזקת נשק.

ניתן ביום .... לחדש .... שנת 19.

(חתום) ....

נציב המחוז

(1) שם הערב ....

הכתבת ....

(2) שם הערב ....

הכתבת ....

מפנים בזה את תשומת לב המעונינים להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924 שקטעים מגנה הועתקו מעבר לדף התעודה הזאת.

EXTRACTS OF PROVISIONS OF GAME PRESERVATION ORDINANCE, 1924.

I. Game means: all Wild Geese, Wild Duck of any kind, Pigeons, Doves, Sandgrouse, Partridges Francolin, Quail, Spotted Crake, Land Rail, Water Rail, Moorhen, Great Bustard Little Bustard, Woodcock, Snipe and Jack Snipe.

Dorkas Gazelle, Desert Gazelle, Carmel Gazelle, Syrian Ibex, Roe Deer, Fallow Deer, Syrian Bear, Hare.

"Hunt" means shooting, killing or wilfully disturbing.

"Sell" means selling, hawking, offering or exposing for sale.

"Close Season" means from February 1st to August 31st.

II. The following game is protected by a close season:— All partridges, all sandgrouse, all bustard, hares and all gazelles.

III. Francolin is entirely protected and all hunting of this bird is illegal.

IV. All hunting in Game Reserves is prohibited except with the written permission of the Chief Secretary.

The following areas have been declared Game Reserves:—

1. CARMELITE MONASTERY GROUNDS. Mt. Carmel, Haifa District.

2. ALL CLOSED FOREST AREAS.
   (a) Acre Sand Dunes, between Acre and Haifa.
   (b) Gaza Sand Dunes, Gaza.

V. Hunting of the following birds and mammals is absolutely prohibited until further notice:— Ibex, Eagle, Vultures, Kestrels, Owls, Strokes, Cranes, Hoopoes, Bee-eaters, Larks, Pipit, Wagtails, Warblers and Wheatears.

بعض احكام من قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

(١) الكلمة «صيد» تطلق على الاوز البري والبط البري على اختلاف انواعه والحمام واليمام والقطا والحجل (شنار) والدراج والسمان والفر والسلوى على اختلاف انواعه ودجاج الماء والحبارى ودجاج الارض والشكوب والبيكاسون

وتطلق ايضا على الغزال على اختلاف انواعه والوعل واليحمور والدب والارنب

والكلمة «يصيد» تعني يرمي، يأخذ، يقتل او يؤذي عمدا والكلمة «بيع» تشمل بيع، او يبيع بالتجول، او يقدم او يعرض للبيع والعبارة «الفصل الممنوع الصيد فيه» تعني المدة الواقعة بين اليوم الاول من شهر شباط واليوم الحادي والثلاثين من شهر آب

(٢) تصان الطيور والحيوانات الآتية في الفصل الممنوع الصيد فيه: الحجل (الشنار) والقطا والحبارى والارنب والغزال على اختلاف انواعها

(٣) يجب وقاية «الدراج» وقاية تامة وصيده مخالف للقانون

(٤) محظور الصيد في الاحراج الا باذن خطي من السكرتير العام وتعتبر المناطق الآتية «احراج صيد»

١ اراضي الكرمليين في جبل الكرمل — قضاء حيفا

٢ جميع مناطق الاحراش المحظورة

(أ) اراضي عكا الرملية — بين عكا وحيفا (ب) اراضي غزة الرملية — غزة

(٥) ان صيد الطيور والحيوانات الآتية ممنوع بالكلية لغاية اعلان آخر

الوعل. النسر. العقاب. الناشق. البوم. اللقلق. الكركي. الهدهد. الوروار. القنبرة. غناج. الدعرة «ابو فصادة» العصافير المغردة على اختلاف انواعها.

קטעים המובאים מהוראות פקודת ההגנה על הציד 1924.

I. „חיות ועופות ציד" פרושו: כל אווז־בר למיניהם, ברווז־בר, גוזלים, יונים וכו׳ הקטה הענקית, הקירא, הכבלי, השליו, האגמנית הטלואה, תרגלי, החרק, תרנגולת המים, החוגה הקטנה החרטומן הגדול, החרטומן הבינוני והחרטומן הקטן;

הצבי האדום, צבי המדבר, צבי הכרמל, היעלה, אילת השדה, האיל רחב הקרנים, הדוב הסורי, הארנבת.

„צידי" פרושו: ירה, הרוג או הטרד במזיד.

„מכר" פרושו: מכור, רכיל, הצע או הצג למכירה.

„עונה אסורה" פרושה: מן היום הראשון בפברואר עד ה־31 באוגסט.

II. חיות ועופות הציד דלקמן יהיו מוגנים ע״י עונה אסורה: כל הקוראים, הקטות, החוגות,; כל הארנבות וכל הצביים.

III. הכבלי הנה הוא עוף מוגן בהחלט וכל ציד עוף כזה הוא בלתי־חוקי.

VI. אסור לצוד במקומות המיוחדים לציד, אלא אם כן הוצג רשיון בכתב מאת המזכיר הראשי.

האזורים דלקמן הוכרזו בתור אזורים המיוחדים לצוד:

מגרשי מנזר הכרמלתים: הר הכרמל, נפת חיפה, 2. כל אזורי יער מסוגרים: א) גבעת החול בעכו, בין עכו ובין חיפה.

(ב) גבעת החול בעזה, עזה, נחל שורק (ואדי צרר), דיר־אל שיך וסארים.

V. ציד העופות והיונקים דלקמן אסור בכל חמר הדין עד הנתן מודעה חדשה:—

היעלה, הנשר הנך, הקסטרל (Kestrel), הינשוף, החסידה, העגור, הדוכיפת, אוכלי דבורים, העפרוני חומיה, הנחליאלי, הצייצן, אוכלי־חטה.

File No 195 ... No 15.
Last Licence No 78947.
Game Licence No 3384.

Not Transferable
غير قابلة التحويل
אסור להעביר לאיש אחר

L. 14

87545

GOVERNMENT OF PALESTINE.

حكومة فلسطين ממשלת פלשתינה (א״י)

LICENCE TO CARRY A FIREARM.

رخصة لحمل السلاح רשיון להחזקת כלי יריה.

(Issued subject to the provisions of the Firearms Ordinance, 1922).

(صادرة بمقتضى قانون الاسلحة النارية لسنة ١٩٢٢)

(נתן בהתאם לחוקים הנזכרים בפקודת "כלי היריה" משנת 1922).

Name and address of Licensee / اسم وعنوان المرخص له / שם וכתובת של מקבל הרשיון		Kind of Firearm / جنس السلاح / מין כלי היריה	Indentifying Marks / العلامات الفارقة / סימנים מיוחדים	Period of Licence / مدة الرخصة / זמן הרשיון — From / من / מיום	To / الى / עד יום
Mohamed Mustafa Haj Hamdan, of Qalqilya. محمد مصطفى الحاج حمدان قلقيلية	ASSISTANT DISTRICT COMMISSIONER'S OFFICE 1 FEB 1944 TULKARM	SHOT GUN Barrel Double / ~~Single~~ Bore 16. No. 5350 بندقية صيد رقم ٥٣٥٠		1.2.44. ١-٢-٤٤	31.12.44. ٣١-١٢-٤٤

Fee Paid: LP. –.500 mils
Date of payment of fee 1.2.44.
تاريخ دفع الرسم
תאריך תשלום המס
الرسم المدفوع .... جنيه فلسطيني
נתקבל .... לא״י מס הרשיון

Granted this 1st day of February, 44. اعطيت في هذا اليوم
נתאשר ביום

Signature [signature] (الامضاء)
Asst. District Commissioner. (חתום)
حاكم اللواء מושל המחוז

Ammunition sold to holder		Signature of Dealer
Kind and Quantity	Date	

EXTRACTS FROM THE FIREARMS ORDINANCE, 1922.

SECTION 9.—Persons licensed to carry firearms may have in their possession the following supplies of ammunition and no more :—
(1) Persons licensed to carry a rifle, pistol or revolver—100 cartridges.
(2) Persons licensed to carry a shot gun.—Powder and shot sufficient for 500 cartridges.
Save as provided in this Article the possession of ammunition by any person other than a licensed dealer in ammunition is prohibited.

SECTION 10.—Any Police Officer may require a person having possession of a firearm to produce to him the licence and the firearm with reference to which the licence is issued and also his stock of ammunition. The same power shall be exercised by a Muketar, and the President of a Committee of a Jewish village with respect to all persons possessing firearms within the village.

SECTION 15. (i)—No person shall give, sell or otherwise dispose of any firearm except to the holder of an unexpired licence to carry such firearm granted under this Ordinance, or of a provisional Licence granted under this Article and upon production thereof to him.

SECTION 18. (iv)—Subject to any orders made under para. 1 of this Article, a licensee holding an unexpired licence to carry a firearm granted under this Ordinance and producing the same to the Customs Authorities shall be permitted to import or export such firearm as part of his personal luggage and no other permit to export or import shall be required.

SECTION 24. (i) (ii).—Licences and permits under this Ordinance shall be personal to the holder. They shall not be transferable. Every licence shall be handed back to the Licensing Authority forthwith upon expiration, or in the case of a licence to carry a firearm, upon the licensee ceasing to be the owner or possessor of the firearm.

SECTION 25.—A licensee shall forthwith notify a Licensing Authority of the loss or destruction of any licence held by him.

SECTION 31.—Nothing in this Ordinance shall be construed to exempt any person shooting game from the necessity of being furnished with a Game Licence in accordance with the provisions of the Ottoman Law of 18 Sefer A. H. 1299.

المادة ٩ يجوز للمرخص لهم بحمل اسلحة نارية ان يقتنوا المقادير الآتية من الذخائر فقط :—
١—الشخص المرخص له بحمل بندقية او طبنجة او مسدس—١٠٠ خرطوشة
٢—الشخص المرخص له بحمل بندقية صيد—بارود رش يكفي لخمسمائة خرطوشة وما عدا ما هو منصوص عليه في هذه المادة يحظر على اى شخص اقتناء ذخيرة خلاف الباعة المرخص لهم

المادة ١٠ يجوز لاى بوليس ان يطلب من اى شخص يقتني سلاحا ناريا ان يبرز له الرخصة والسلاح الناري الصادرة له الرخصة وما عنده من الذخيرة ايضا ويباشر هذه السلطة المخاتير في القرى ورؤساء اللجان في القرى اليهودية بشأن جميع الاشخاص الذين يقتنون اسلحة نارية ضمن منطقة القرية

المادة ١٥ (١)—لا يجوز لاى شخص ان يعطي او يبيع او يتصرف بصورة اخرى في اى سلاح ناري الا الى صاحب رخصة لحمل سلاح ناري بموجب هذا القانون لم تنقض مدتها او الى صاحب رخصة موقتة بموجب هذه المادة بشرط ان يبرزها له

المادة ١٨ (٤)—مع مراعاة اى اوامر تصدر بموجب الفقرة ١ من هذه المادة يسمح لحامل رخصة سارية المفعول لحمل سلاح ناري بموجب هذا القانون ان يستورد ذلك السلاح الناري او يصدره كقسم من امتعته الشخصية لدى ابرازها الى سلطة الجمرك ولا يحتاج الى رخصة اخرى سواء للتصدير او الاستيراد

المادة ٢٤ ١—الرخص على اختلاف انواعها هي شخصية لحاملها ولا يمكن تحويلها الى شخص آخر
٢—يجب ان تسلم الى المرجع الايجابي كل رخصة بعد انقضاء مدتها حالا وفي حالة رخصة لحمل سلاح ناري تسلم تلك الرخصة لدى انقطاع صاحبها عن ملكية او حيازة ذلك السلاح

المادة ٢٥ ١—على حامل الرخصة ان يبلغ السلطة المرخصة فقدان او تلف رخصته حالا

المادة ٣١ ١—لا شيء في هذا القانون يفسر بأنه يستثني اى صياد من لزوم الحصول على رخصة صيد وفقا لنصوص القانون العثماني المؤرخ في ١٨ صفر سنة ١٢٩٩ هجرية

סעיף 9. אנשים שיש להם רשיון לשאת כלי יריה יוכלו להחזיק את הכדורים דלקמן ולא יותר: —
(1) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה או אקדח — 100 כדורים.
(2) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה ציד — אבק שרפה וכדורי עופרת ל־500 כדורים.
ואסור לשום אדם שאינו בעל רשיון לסחר בכדורים — להחזיק כדורים מלבד במפורש בסעיף זה.

סעיף 10. כל שוטר יוכל לדרוש מאת כל איש אשר ימצא ברשותו כלי יריה להראות לו את הרשיון ואת כלי היריה שבעדו ניתן הרשיון וגם את כדוריו. הכח הזה אשר לשוטר יהיה גם בידי המוכתרים וראשי הועד של המושבות העבריות בנוגע לכל האנשים אשר להם כלי יריה בתוך הכפר.

סעיף 15. (1) אסור לו לשום אדם לתת כלי ירית, למכרו או להעבירו באופן אחר לאדם שני אלא אם כן יש לו לשני רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה או אשר בידו רשיון עראי שניתן לו על פי הסעיף הזה — ואם יראה לו את הרשיון.

סעיף 18. (4) בהתאם לכל ההוראות שתנתנה על פי הפסוק הראשון בסעיף הזה יוכל בעל רשיון המחזיק רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה הזאת, בהגישו את הרשיון הזה אל פקידות בתי המכס, להכנים או להוציא את כלי יריה הנ״ל כחלק מחפציו הפרטיים ולא יצטרך לרשיון מיוחד להוציא או להכנים.

סעיף 24. (1) רשיונות וכתבי־רשות שניתנו על פי הפקודה הזאת שייכים רק לבעליהם.
(2) מיד בכלות מועד הרשיון צריך למסרו לפקיד הרשיונות. ואשר לרשיון לשאת כלי יריה יצטרך בעליו למסרו מיד כאשר יצא כלי היריה מידו ולא יהיה ברשותו.

סעיף 25. (1) רשיון כי יאבד או ישחת צריך בעליו להודיע את הדבר מיד אל פקיד הרשיונות.

סעיף 31. שום דבר הנאמר בפקודה הזאת אינו מפטר את כל אדם הצד ציד מהנחיצות לקבל רשיון ציד בהתאם להוראות החק העתומני מיום 18 לחדש ספר 1299.

L. 19. File No 195 Last Licence No 33103 Fire arm Licence No 57

Game Preservation Ordinance, 1924.

No. 33184

قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

الرسم جنيه فلسطيني واحد Fee £P. 1 מס לא"פ 1500 mil.

פקודת ההגנה על הציד 1924

Serial No. .... Year 19 44.

LICENCE TO HUNT GAME IN PALESTINE.

(Name) Mohd. Mustafa Hamdan residing at Qalqilya is hereby licensed to hunt Game, including not more than two Gazelles, subject to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924, and any regulations made thereunder.

This licence expires on the 31st day of December, 19 44.

Provision of this licence does not exempt the holder from obtaining a firearm licence.

Given the 1st day of February 1944.

(Signed) W. G. [illegible] Dist. Commissioner.

(1) Guarantor's name ....

Address ....

(2) Guarantor's name ....

Address ....

Attention is drawn to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924, extracts of which are set forth on the back hereof.

النمرة المتسلسلة .... سنة ١٩٤٤

رخصة بصيد الطيور والحيوانات في فلسطين

قد رخص لـ(الاسم) محمد مصطفى حمدان

المقيم في قلقيلية

ان يصيد صيداً على ان لا يزيد ما يصيده من الغزلان على غزالين اثنين مع مراعاة احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ واي نظام صادر بموجبه.

تنتهي هذه الرخصة في اليوم الحادي والثلاثين من شهر كانون الاول سنة ١٩٤٤

ان حياز هذه الرخصة لا تعفي حاملها من الحصول على رخصة بسلاح ناري.

تحريراً في اليوم .... من شهر ١٩

التوقيع .... حاكم اللواء

(١) اسم الكفيل .... العنوان ....

(٢) اسم الكفيل .... العنوان ....

يلفت النظر الى احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ المشروح خلاصة منه على ظهر هذه الرخصة.

המספר הסדורי .... שנת 19

רשיון לצוד ציד בפלשתינה (א"י).

השם ....

ב .... מורשה בזה

לצוד בהמות ועופות ציד, ובכללם לא יותר משני צביים, בהתאם להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924, ולתקנות שהותקנו על פיה.

מועד הרשיון הזה יתם ביום ב־31 בדצמבר ....19.

רשיון זה אינו פוטר את בעליו מלקבל רשיון מיוחד להחזקת נשק.

ניתן ביום .... לחדש .... שנת ....19.

(חתום) ....

נציב המחוז

4 8 1944

(1) שם הערב ....

הכתבת ....

(2) שם הערב ....

הכתבת ....

מפנים בזה את תשומת לב המעונינים להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924 שקטעים ממנה הועתקו מעבר לדף התעודה הזאת.

EXTRACTS OF PROVISIONS OF GAME PRESERVATION ORDINANCE, 1924.

I. Game means: all Wild Geese, Wild Duck of any kind, Pigeons, Doves, Sandgrouse, Partridges Francolin, Quail, Spotted Crake, Land Rail, Water Rail, Moorhen, Great Bustard Little Bustard, Woodcock, Snipe and Jack Snipe.

Dorkas Gazelle, Desert Gazelle, Carmel Gazelle, Syrisa Ibex, Roe Deer, Fallow Deer, Syrian Bear, Hare.

"Hunt" means shooting, killing or wilfully disturbing.

"Sell" means selling, hawking, offering or exposing for sale.

"Close Season" means from February 1st to August 31st.

II. The following game is protected by a close season:— All partridges, all sandgrouse, all bustard, hares and all gazelles.

III. Francolin is entirely protected and all hunting of this bird is illegal.
... permission of the Chief Secretary.
The following areas have been declared Game Reserves:—

1. CARMELITE MONASTERY GROUNDS. Mt. Carmel, Haifa District.

2. ALL CLOSED FOREST AREAS.
(a) Acre Sand Dunes, between Acre and Haifa.
(b) Gaza Sand Dunes, Gaza.

V. Hunting of the following birds and mammals is absolutely prohibited until further notice:— Ibex, Eagle, Vultures, Kestrels, Owls, Strokes, Cranes, Hoopeos, Bee-eaters, Larks, Pipit, Wagtails, Warblers and Wheatears.

بعض احكام من قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

(١) الكلمة «صيد» تطلق على الاوز البري والبط البري على اختلاف انواعه والحمام واليمام والقطا والحجل (شنار) والدراج والسمان والفر والسلوى على اختلاف انواعه ودجاج الماء والحبارى ودجج الارض والشكوب والبيكاسون
وتطلق ايضا على الغزال على اختلاف انواعه والوعل واليحمور والدب والارنب
والكلمة «يصيد» تعني يرمي باطلاق يقتل او يؤذي عمدا والكلمة «بيع» تشمل يبيع او يبيع بالتجول او يقدم او يعرض للبيع والعبارة «الفصل الممنوع الصيد فيه» تعني المدة الواقعة بين اليوم الاول من شهر شباط واليوم الحادي والثلاثين من شهر آب

(٢) تصان الطيور والحيوانات الاتية في الفصل الممنوع الصيد فيه: الحجل (الشنار) والقطا والحبارى والارنب والغزال على اختلاف انواعها

(٣) يجب وقاية «الدراج» وقاية تامة وصيده مخالف للقانون

(٤) محظور الصيد في الاحراج الا باذن خطي من السكرتير العام وتعتبر المناطق الاتية «احرام صيد»
١ اراضي الكرملين في جبل الكرمل — قضاء حيفا
٢ جميع مناطق الاحراش المحظورة
(أ) اراضي عكا الرملية — بين عكا وحيفا (ب) اراضي غزة الرملية — غزة

(٥) ان صيد الطيور والحيوانات الاتية ممنوع بالكلية لغاية اعلان آخر
الوعل. النسر. العقاب. الباشق. البوم. اللقلق. الكركي. الهدهد. الوروار. القنبرة. غناج. الدعرة «ابو فصادة» العصافير المغردة على اختلاف انواعها.

קטעים המובאים מהוראות פקודת ההגנה על הציד 1924.

I. ״חיות ועופות ציד״ פרושו: כל אוז־בר למיניהם, ברווז־בר, גוזלים, יונים וכו׳ הקטה הענקית, הקורא, הכבלי, השליו, האגמונית הטלואה, תרנגלי, החרק, תרנגולת המים, החוגה הקטנה החרטומן הגדול, החרטומן הבינוני והחרטומן הקטן;
הצבי האדום, צבי המדבר, צבי הכרמל, היעלה, אילת השדה, האיל רחב הקרנים, הדוב הסורי, הארנבת.
״ציד״ פרושו: ירה, הרג או הטריד במזיד.
״מכר״ פרושו: מכור, רכול, הצע או הצג למכירה.
״עונה אסורה״ פרושה: מן היום הראשון בפברואר עד ה־31 באוגסט.

II. חיות ועופות הציד דלקמן יהיו מוגנים ע״י עונה אסורה. כל הקוראים, הקטות, החוגות, ; כל הארנבות וכל הצבאים.

III. הכבלי הנה הוא עוף מוגן בהחלט וכל ציד עוף כזה הוא בלתי־חוקי.

VI. אסור לצוד במקומות המיוחדים לציד. אלא אם כן הוצג רשיון בכתב מאת המזכיר הראשי.
האזורים דלקמן הוכרזו בתור אזורים המיוחדים לציד:
מגרשי מנזר הכרמלתים: הר הכרמל, נפת חיפה, 2. כל אזורי יער מסוגרים: א) גבעת החול בעכו, בין עכו ובין חיפה.
(ב) גבעת החול בעזה, עזה, נחל שורק (ואדי צרר), דיר־אל שיך וסארים.

V. ציד העופות והיונקים דלקמן אסור בכל חמר הדין עד הנתן מודעת חדשה:—
היעלה, הנשר הנץ, הקסטרל (Kestrel), הינשוף, החסידה, העגור, הדוכיפת, אוכלי דבורים, העפרוני הזמיר, הנחליאלי, הצייצן, אוכלי־חטה.

File No 195. ser. No. 48.
Last Licence No 80068.
Game Licence No 33103.

GOVERNMENT OF PALESTINE. L. 14

حكومة فلسطين ממשלת פלשתינה (א״י)

78947

Not Transferable
غير قابلة التحويل
אסור להעביר לאיש אחר

LICENCE TO CARRY A FIREARM.

رخصة لحمل السلاح רשיון להחזקת כלי יריה.

(Issued subject to the provisions of the Firearms Ordinance, 1922).

(صادرة بمقتضى قانون الاسلحة النارية لسنة ١٩٢٢)

(נתן בהתאם לחוקים הנזכרים בפקודת "כלי היריה" משנת 1922).

Name and address of Licensee / اسم وعنوان المرخص له / שם וכתובת של מקבל הרשיון		Kind of Firearm / جنس السلاح / מין כלי היריה	Indentifying Marks / العلامات الفارقة / סימנים מיוחדים	Period of Licence / مدة الرخصة / זמן הרשיון — From / الى / מיום	To / من / עד יום
Mohamad Mustafa Haj Hamdan, Qalqilya. محمد مصطفى الحاج حمدان قلقيلية	TULKARM	SHOT GUN Barrel ~~Double~~ Single Bore 16. No. 5350. بندقية صيد نمرة ٥٣٥٠		4.3.43. ٢١-١٢-٤٢	31.12.43. ٤-٢-٤٢

Fee Paid: LP. —.500 mils
Date of payment of fee 4.3.43.
تاريخ دفع الرسم
תאריך תשלום המס
جنيه فلسطيني الرسم المدفوع
לא״י מס הרשיון נתקבל

Granted this 4th day of March, 43 من اعطيت في هذا اليوم
נתאשר ביום

Signature (الامضاء) (חתום)

District Commissioner. حاكم اللواء מושל המחוז

ASSISTANT DISTRICT COMMISSIONER
TULKARM

Ammunition sold to holder		Signature of Dealer
Kind and Quantity	Date	

EXTRACTS FROM THE FIREARMS ORDINANCE, 1922.

SECTION 9.—Persons licensed to carry firearms may have in their possession the following supplies of ammunition and no more :—
(1) Persons licensed to carry a rifle, pistol or revolver—100 cartridges.
(2) Persons licensed to carry a shot gun.—Powder and shot sufficient for 500 cartridges.
Save as provided in this Article the possession of ammunition by any person other than a licensed dealer in ammunition is prohibited.

SECTION 10.—Any Police Officer may require a person having possession of a firearm to produce to him the licence and the firearm with reference to which the licence is issued and also his stock of ammunition. The same power shall be exercised by a Muketar, and the President of a Committee of a Jewish village with respect to all persons possessing firearms within the village.

SECTION 15. (i)—No person shall give, sell or otherwise dispose of any firearm except to the holder of an unexpired licence to carry such firearm granted under this Ordinance, or of a provisional Licence granted under this Article and upon production thereof to him.

SECTION 18. (iv)—Subject to any orders made under para. 1 of this Article, a licensee holding an unexpired licence to carry a firearm granted under this Ordinance and producing the same to the Customs Authorities shall be permitted to import or export such firearm as part of his personal luggage and no other permit to export or import shall be required.

SECTION 24. (i) (ii).—Licences and permits under this Ordinance shall be personal to the holder. They shall not be transferable. Every licence shall be handed back to the Licensing Authority forthwith upon expiration, or in the case of a licence to carry a firearm, upon the licensee ceasing to be the owner or possessor of the firearm.

SECTION 25.—A licensee shall forthwith notify a Licensing Authority of the loss or destruction of any licence held by him.

SECTION 31.—Nothing in this Ordinance shall be construed to except any person shooting game from the necessity of being furnished with a Game Licence in accordance with the provisions of the Ottoman Law of 18 Sefer A. H. 1299.

المادة ٩ يجوز للمرخص لهم بحمل اسلحة نارية ان يقتنوا المقادير الاتية من الذخائر فقط :—
١—الشخص المرخص له بحمل بندقية او طبنجة او مسدس—١٠٠ خرطوشة
٢—الشخص المرخص له بحمل بندقية صيد—بارود رش يكفي لخمسمائة خرطوشة وما عدا ما هو منصوص عليه في هذه المادة يحظر على اي شخص اقتناء ذخيرة خلاف الباعة المرخص لهم

المادة ١٠ يجوز لاى بوليس ان يطلب من اى شخص يقتنى سلاحا ناريا ان يبرز له الرخصة والسلاح النارى الصادرة له الرخصة وما عنده من الذخيرة ايضا ويباشر هذه السلطة المخاتير في القرى ورؤساء الهيئات في القرى اليهودية بشأن جميع الاشخاص الذين يقتنون اسلحة نارية ضمن منطقة القرية

المادة ١٥ (١)—لا يجوز لاى شخص ان يعطى او يبيع او يتصرف بصورة اخرى في اى سلاح نارى الا الى صاحب رخصة لحمل سلاح نارى بموجب هذا القانون لم تنقض مدتها او الى صاحب رخصة موقتة بموجب هذه المادة بشرط ان يبرزها له

المادة ١٨ (٤)—مع مراعاة اى اوامر تصدر بموجب الفقرة ١ من هذه المادة يسمح لحامل رخصة سارية المفعول لحمل سلاح نارى بموجب هذا القانون ان يستورد ذلك السلاح النارى او يصدره كقسم من امتعته الشخصية لدى ابرازها الى سلطة الجمرك ولا يحتاج الى رخصة اخرى سواء للتصدير او الاستيراد

المادة ٢٤ ١—الرخص على اختلاف انواعها هي شخصية لحاملها ولا يمكن تحويلها الى شخص آخر
٢—يجب ان تسلم الى المرجع الاجازي كل رخصة بعد انقضاء مدتها حالا وفي حالة رخصة لحمل سلاح نارى تسلم تلك الرخصة لدى انقطاع صاحبها عن ملكية او حيازة ذلك السلاح

المادة ٢٥ ١—على حامل الرخصة ان يبلغ السلطة المرخصة فقدان او تلف رخصته حالا

المادة ٣١ ١—لا شيء في هذا القانون يفسر بأنه يستثنى اى صياد من لزوم الحصول على رخصة صيد وفقا لنصوص القانون العثماني المؤرخ في ١٨ صفر سنة ١٢٩٩ هجرية

סעיף 9. אנשים שיש להם רשיון לשאת כלי יריה יוכלו להחזיק את הכדורים דלקמן ולא יותר:—
(1) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה או אקדח — 100 כדורים.
(2) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה ציד — אבק שרפה וכדורי עופרת ל־500 כדורים.
ואסור לשום אדם שאינו בעל רשיון לסחר בכדורים — להחזיק כדורים מלבד כמפורט בסעיף זה.

סעיף 10. כל שוטר יוכל לדרוש מאת כל איש אשר ימצא ברשותו כלי יריה להראות לו את הרשיון ואת כלי היריה שבעדו ניתן הרשיון וגם את כדוריו. הכח הזה אשר לשוטר יהיה גם בידי המוכתרים וראשי הועד של המושבות העבריות בנוגע לכל האנשים אשר להם כלי יריה בתוך הכפר.

סעיף 15. (1) אסור לו לשום אדם לתת כלי ירית, למכרו או להעבירו באופן אחר לאדם שני אלא אם כן יש לו לשני רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה או אשר בידו רשיון עראי שניתן לו על פי הסעיף הזה — ואם יראה לו את הרשיון.

סעיף 18. (4) בהתאם לכל ההוראות שתנתנה על פי הפסוק הראשון בסעיף הזה יוכל בעל רשיון המחזיק רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה הזאת, בהגישו את הרשיון הזה אל פקידות בתי המכס, להכנים או להוציא את כלי יריה הנ״ל כחלק מחפציו הפרטיים ולא יצטרך לרשיון מיוחד להוציא או להכנים.

סעיף 24. (1) רשיונות וכתבי־רשות שניתנו על פי הפקודה הזאת שייכים רק לבעליהם.
(2) מיד בכלות מועד הרשיון צריך למסרו לפקיד הרשיונות. ואשר לרשיון לשאת כלי יריה יצטרך בעליו למסרו מיד כאשר יצא כלי היריה מידו ולא יהיה ברשותו.

סעיף 25. (1) רשיון כי יאבד או ישחת צריך בעליו להודיע את הדבר מיד אל פקיד הרשיונות.

סעיף 31. שום דבר הנאמר בפקודה הזאת אינו מפטר את כל אדם הצד ציד מהנחיצות לקבל רשיון ציד בהתאם להוראות החק העתומני מיום 18 לחדש ספר 1299.

File No. 195.
L. 19. Last Licence No. 26910.
Fire arm Licence No. 78947

Game Preservation Ordinance, 1924.

No. 33103

قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

الرسم جنيه فلسطيني واحد

Fee £P. ~~1~~ 1.500 mils. מס לי"פ

פקודת ההגנה על הציד 1924

4 MAR 1943
TULKAREM

Serial No. .... Year 1943.

LICENCE TO HUNT GAME
IN PALESTINE.

(Name) Mohd. Mustafa Haj Hamdan residing at Qalqilya, is hereby licensed to hunt Game, including not more than two Gazelles, subject to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924, and any regulations made thereunder.

This licence expires on the 31st day of December, 1943.

Provision of this licence does not exempt the holder from obtaining a firearm licence.

Given the 4th day of March 1943.

(Signed) Rawan [illegible]
Asst. District Commissioner.

(1) Guarantor's name ....

Address ....

(2) Guarantor's name ....

Address ....

Attention is drawn to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924, extracts of which are set forth on the back hereof.

النمرة المتسلسلة .... سنة ١٩

رخصة بصيد الطيور والحيوانات في فلسطين

قد رخص لـ(الاسم) ....

المقيم في ....

ان يصيد صيداً على ان لا يزيد ما يصيده من الغزلان على غزالين اثنين مع مراعاة احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ واي نظام صادر بموجبه.

تنتهي هذه الرخصة في اليوم الحادي والثلاثين من شهر كانون الاول سنة ١٩

ان حيازة هذه الرخصة لا تعفي حاملها من الحصول على رخصة بسلاح ناري.

تحريراً في اليوم الرابع من شهر آذار ١٩

التوقيع .... حاكم اللواء

(١) اسم الكفيل .... العنوان ....

(٢) اسم الكفيل .... العنوان ....

يلفت النظر الى احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ المشروح خلاصة منه على ظهر هذه الرخصة.

המספר הסדורי .... שנת 19

רשיון לצוד ציד בפלשתינה (א"י).

השם ....

ב .... מורשה בזה לצוד בהמות ועופות ציד, ובכללם לא יותר משני צביים, בהתאם להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924, ולתקנות שהותקנו על פיה.

מועד הרשיון הזה יתם ביום ב־31 בדצמבר ....19.

רשיון זה אינו פוטר את בעליו מלקבל רשיון מיוחד להחזקת נשק.

ניתן ביום .... לחדש .... שנת .... 19.

(חתום) ....
נציב המחוז

(1) שם הערב ....

הכתבת ....

(2) שם הערב ....

הכתבת ....

מפנים בזה את תשומת לב המעונינים להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924 שקטעים ממנה הועתקו מעבר לדף התעודה הזאת.

EXTRACTS OF PROVISIONS OF GAME PRESERVATION ORDINANCE, 1924.

I. Game means: all Wild Geese, Wild Duck of any kind, Pigeons, Doves, Sandgrouse, Partridges Francolin, Quail, Spotted Crake, Land Rail, Water Rail, Moorhen, Great Bustard Little Bustard, Woodcock, Snipe and Jack Snipe.

Dorkas Gazelle, Desert Gazelle, Carmel Gazelle, Syrian Ibex, Roe Deer, Fallow Deer, Syrian Bear, Hare.

"Hunt" means shooting, killing or wilfully disturbing.

"Sell" means selling, hawking, offering or exposing for sale.

"Close Season" means from February 1st to August 31st.

II. The following game is protected by a close season:— All partridges, all sandgrouse, all bustard, hares and all gazelles.

III. Francolin is entirely protected and all hunting of this bird is illegal.

IV. All hunting in Game Reserves is prohibited except with the written permission of the Chief Secretary.

The following areas have been declared Game Reserves:—

1. CARMELITE MONASTERY GROUNDS. Mt. Carmel, Haifa District.

2. ALL CLOSED FOREST AREAS. (a) Acre Sand Dunes, between Acre and Haifa.
(b) Gaza Sand Dunes, Gaza.

V. Hunting of the following birds and mammals is absolutely prohibited until further notice:— Ibex, Eagle, Vultures, Kestrels, Owls, Strokes, Cranes, Hoopeos, Bee-eaters, Larks, Pipit, Wagtails, Warblers and Wheatears.

بعض احكام من قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

(١) الكلمة «صيد» تطلق على الاوز البري والبط البري على اختلاف انواعه والحمام واليمام والقطا والحجل (شنار) والدراج والسمان والفر والسلوى على اختلاف انواعه ودجاج الماء والحبارى ودجاج الارض والشكوب والبيكاسون

وتطلق ايضا على الغزال على اختلاف انواعه والوعل واليحمور والدب والارنب

والكلمة «يصيد» تعني يرمي، يأخذ، يقتل او يؤذي عمدا والكلمة «بيع» تشمل يبيع، او يبيع بالتجول، او يقدم او يعرض للبيع والعبارة «الفصل الممنوع الصيد فيه» تعني المدة الواقعة بين اليوم الاول من شهر شباط واليوم الحادي والثلاثين من شهر آب

(٢) تصان الطيور والحيوانات الاتية في الفصل الممنوع الصيد فيه: الحجل (الشنار) والقطا والحبارى والارنب والغزال على اختلاف انواعها

(٣) يجب وقاية «الدراج» وقاية تامة وصيده مخالف للقانون

(٤) محظور الصيد في الاحراج الا باذن خطي من السكرتير العام وتعتبر المناطق الاتية «احراج صيد»

١ اراضي الكرمليين في جبل الكرمل — قضاء حيفا

٢ جميع مناطق الاحراش المحظورة

(أ) اراضي عكا الرملية — بين عكا وحيفا (ب) اراضي غزة الرملية — غزة

(٥) ان صيد الطيور والحيوانات الاتية ممنوع بالكلية لغاية اعلان آخر

الوعل، النسر، العقاب، الباشق، البوم، اللقلق، الكركي، الهدهد، الوروار، القنبرة، غناج، الدعرة «ابو فصادة» العصافير المغردة على اختلاف انواعها.

קטעים המובאים מהוראות פקודת ההגנה על הציד 1924.

I. „חיות ועופות ציד" פרושו: כל אווז־בר למיניהם, ברווז־בר, גוזלים, יונים וכו' הקטה הענקית, הקירא, הכבלי, השליו, האגמונית הטלואה, הרגלי, החרק, תרנגולת המים, החובה הקטנה, החרטומן הגדול, החרטומן הבינוני והחרטומן הקטן;

הצבי האדום, צבי המדבר, צבי הכרמל, היעלה, אילת השדה, האיל רחב הקרנים, הדוב הסורי, הארנבת.

„ציד" פרושו: ירה, הרוג או הטרד במזיד.

„מכר" פרושו: מכור, רכיל, הצע או הצג למכירה.

„עונה אסורה" פרושה: מן היום הראשון בפברואר עד ה־31 באוגסט.

II. חיות ועופות הציד דלקמן יהיו מוגנים ע"י עונה אסורה: כל הקוראים, הקטות, החוגות, כל הארנבות וכל הצביים.

III. הכבלי הנה הוא עוף מוגן בהחלט וכל ציד עוף כזה היא בלתי־חוקי.

VI. אסור לצוד במקומות המיוחדים לציד, אלא אם כן הושג רשיון בכתב מאת המזכיר הראשי.

האזורים דלקמן הוכרזו בתור אזורים המיוחדים לציד:

מגרשי מנזר הכרמלתים: הר הכרמל, נפת חיפה, 2. כל אזורי יער מסוגרים: א) גבעת החול בעכו, בין עכו ובין חיפה,

(ב) גבעת החול בעזה, עזה, נחל שורק (ואדי צרר), דיר־אל שיך וסארים.

V. ציד העופות והיונקים דלקמן אסור בכל חמר הדין עד הנתן מודעה חדשה:—

היעלה, הנשר הנץ, הקסטרל (Kestrel), הינשוף, החסידה, העגור, הדוכיפת, אוכלי דבורים, העפרוני הומ"ה, הנחליאלי, הצייצן, אוכלי־חטה.

File No. 195 Acc-66
Last Licence No. 73871
Game Licence No. 26910

L. 14

GOVERNMENT OF PALESTINE.

حكومة فلسطين ממשלת פלשתינה (א״י)

80068

Not Transferable

غير قابلة التحويل

אסור להעביר לאיש אחר

LICENCE TO CARRY A FIREARM.

رخصة لحمل السلاح רשיון להחזקת כלי יריה.

(Issued subject to the provisions of the Firearms Ordinance, 1922).

(صادرة بمقتضى قانون الاسلحة النارية لسنة ١٩٢٢)

(נתן בהתאם לחוקים הנזכרים בפקודת "כלי היריה" משנת 1922).

Name and address of Licensee اسم وعنوان المرخص له שם וכתובת של מקבל הרשיון		Kind of Firearm جنس السلاح מין כלי היריה	Indentifying Marks العلامات الفارقة סימנים מיוחדים	Period of Licence مدة الرخصة זמן הרשיון From الى מיום	 To من עד יום
Muhd. Mustafa Haj Hamdan Qalqilya		SHOT GUN Barrel Double Bore 16	No 5350	23.2.42	31.12.42

Fee Paid: LP. — 500 mils
Date of payment of fee 23.2.42

تاريخ دفع الرسم
תאריך תשלום המס
الرسم المدفوع .... جنيه فلسطيني
נתקבל .... לא״י מס הרשיון

Granted this 23rd. day of February, 1942 من .... اعطيت في هذا اليوم
נתאשר ביום

Signature [signature] (الامضاء)
Asst. District Commissioner. (החתום)
حاكم اللواء מושל המחוז

Ammunition sold to holder		Signature of Dealer
Kind and Quantity	Date	
50 Shot Gun Cartridge 16 Bore	26-2-42.	[illegible] B/Sgt
50 Shot Gun Cartridges 16 bore	3. 11. 42	A. [illegible] M/Sgt.

EXTRACTS FROM THE FIREARMS ORDINANCE, 1922.

SECTION 9.—Persons licensed to carry firearms may have in their possession the following supplies of ammunition and no more :—
(1) Persons licensed to carry a rifle, pistol or revolver—100 cartridges.
(2) Persons licensed to carry a shot gun.—Powder and shot sufficient for 500 cartridges.
Save as provided in this Article the possession of ammunition by any person other than a licensed dealer in ammunition is prohibited.

SECTION 10.—Any Police Officer may require a person having possession of a firearm to produce to him the licence and the firearm with reference to which the licence is issued and also his stock of ammunition, The same power shall be exercised by a Muktar, and the President of a Committee of a Jewish village with respect to all persons possessing firearms within the village.

SECTION 15. (i)—No person shall give, sell or otherwise dispose of any firearm except to the holder of an unexpired licence to carry such firearm granted under this Ordinance, or of a provisional Licence granted under this Article and upon production thereof to him.

SECTION 18. (iv)—Subject to any orders made under para. 1 of this Article, a licensee holding an unexpired licence to carry a firearm granted under this Ordinance and producing the same to the Customs Authorities shall be permitted to import or export such firearm, as part of his personal luggage and no other permit to export or import shall be required.

SECTION 24. (i) (ii).—Licences and permits under this Ordinance shall be personal to the holder. They shall not be transferable. Every licence shall be handed back to the Licensing Authority forthwith upon expiration, or in the case of a licence to carry a firearm, upon the licensee ceasing to be the owner or possessor of the firearm.

SECTION 25.—A licensee shall forthwith notify a Licensing Authority of the loss or destruction of any licence held by him.

SECTION 31.—Nothing in this Ordinance shall be construed to exempt any person shooting game from the necessity of being furnished with a Game Licence in accordance with the provisions of the Ottoman Law of 18 Sefer A. H. 1299.

المادة ٩ يجوز للمرخص لهم بحمل اسلحة نارية ان يقتنوا المقادير الآتية من الذخائر فقط :—
١—الشخص المرخص له بحمل بندقية او طبنجة او مسدس—١٠٠ خرطوشة
٢—الشخص المرخص له بحمل بندقية صيد—بارود رش يكفي لخمسمائة خرطوشة وما عدا ما هو منصوص عليه في هذه المادة يحظر على اى شخص اقتناء ذخيرة خلاف الباعة المرخص لهم

المادة ١٠ يجوز لاى بوليس ان يطلب من اى شخص يقتنى سلاحا ناريا ان يبرز له الرخصة والسلاح النارى الصادرة له الرخصة وما عنده من الذخيرة ايضا ويباشر هذه السلطة المخاتير في القرى ورؤساء اللجان في القرى اليهودية بشأن جميع الاشخاص الذين يقتنون اسلحة نارية ضمن منطقة القرية

المادة ١٥ (١)—لا يجوز لاى شخص ان يعطى او يبيع او يتصرف بصورة اخرى في اى سلاح نارى الا الى صاحب رخصة لحمل سلاح نارى بموجب هذا القانون لم تنقض مدتها او الى صاحب رخصة موقتة بموجب هذه المادة بشرط ان يبرزها له

المادة ١٨ (٤)—مع مراعاة اى اوامر تصدر بموجب الفقرة ١ من هذه المادة يسمح لحامل رخصة سارية المفعول لحمل سلاح نارى بموجب هذا القانون ان يستورد ذلك السلاح النارى او يصدره كقسم من امتعته الشخصية لدى ابرازها الى سلطة الجمرك ولا يحتاج الى رخصة اخرى سواء للتصدير او الاستيراد

المادة ٢٤ ١—الرخص على اختلاف انواعها هي شخصية لحاملها ولا يمكن تحويلها الى شخص آخر
٢—يجب ان تسلم الى المرجع الايجابي كل رخصة بعد انقضاء مدتها حالا وفي حالة رخصة لحمل سلاح نارى تسلم تلك الرخصة لدى انقطاع صاحبها عن ملكية او حيازة ذلك السلاح

المادة ٢٥ ١—على حامل الرخصة ان يبلغ السلطة المرخصة فقدان او تلف رخصته حالا

المادة ٣١ ١—لا شيء في هذا القانون يفسر بأنه يستثنى اى صياد من لزوم الحصول على رخصة صيد وفقا لنصوص القانون العثماني المؤرخ في ١٨ صفر سنة ١٢٩٩ هجرية

סעיף 9. אנשים שיש להם רשיון לשאת כלי יריה יוכלו להחזיק את הכדורים דלקמן ולא יותר: —
(1) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה או אקדח — 100 כדורים.
(2) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה ציד — אבק שרפה וכדורי עופרת ל־500 כדורים.
ואסור לשום אדם שאינו בעל רשיון לסחר בכדורים — להחזיק כדורים מלבד כמפורט בסעיף זה.

סעיף 10. כל שוטר יוכל לדרוש מאת כל איש אשר ימצא ברשותו כלי יריה להראות לו את הרשיון ואת כלי היריה שבעדו ניתן הרשיון וגם את כדוריו. הכח הזה אשר לשוטר יהיה גם בידי המוכתרים וראשי הועד של המושבות העבריות בנוגע לכל האנשים אשר להם כלי יריה בתוך הכפר.

סעיף 15. (1) אסור לו לשום אדם לתת כלי יריה, למכרו או להעבירו באופן אחר לאדם שני אלא אם כן יש לו לשני רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה או אשר בידו רשיון עראי שניתן לו על פי הסעיף הזה — ואם יראה לו את הרשיון.

סעיף 18. (4) בהתאם לכל ההוראות שתנתנה על פי הפסוק הראשון בסעיף הזה יוכל בעל רשיון המחזיק רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה הזאת, בהגישו את הרשיון הזה אל פקידות בתי המכס, להכניס או להוציא את כלי יריה הנ"ל כחלק מחפציו הפרטיים ולא יצטרך לרשיון מיוחד להוציא או להכניס.

סעיף 24. (1) רשיונות וכתבי־רשות שניתנו על פי הפקודה הזאת שייכים רק לבעליהם.
(2) מיד בכלות מועד הרשיון צריך למסרו לפקיד הרשיונות. ואשר לרשיון לשאת כלי יריה יצטרך בעליו למסרו מיד כאשר יצא כלי היריה מידו ולא יהיה ברשותו.

סעיף 25. (1) רשיון כי יאבד או ישחת צריך בעליו להודיע את הדבר מיד אל פקיד הרשיונות.

סעיף 31. שום דבר הנאמר בפקודה הזאת אינו מפטר את כל אדם הצד ציד מתנחיצות לקבל רשיון ציד בהתאם להוראות החק העתומני מיום 18 לחדש ספר 1299.

L. 19.

Firearms licence No. 80068

Game Preservation Ordinance, 1924.

26910

قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ — الرسم جنيه فلسطيني واحد — Fee £P. 1 — מס לי"פ — פקודת ההגנה על הציד 1924

Serial No. 65 Year 1942

LICENCE TO HUNT GAME IN PALESTINE.

(Name) Muhd. Mustafa Haj Hamdan residing at Qalqilya is hereby licensed to hunt Game, including not more than two Gazelles, subject to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924, and any regulations made thereunder.

This licence expires on the 31st day of December, 1942

Provision of this licence does not exempt the holder from obtaining a firearm licence.

Given the 23rd day of February, 1942

(Signed) [signature] Asst. District Commissioner.

(1) Guarantor's name

Address

(2) Guarantor's name

Address

Attention is drawn to the provisions of the Game Preservation Ordinance, 1924, extracts of which are set forth on the back hereof.

النمرة المتسلسلة سنة ١٩

رخصة بصيد الطيور والحيوانات في فلسطين

قد رخص ل(الاسم)

المقيم في

ان يصيد صيداً على ان لا يزيد ما يصيده من الغزلان على غزالين اثنين مع مراعاة احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ واي نظام صادر بموجبه.

تنتهي هذه الرخصة في اليوم الحادي والثلاثين من شهر كانون الاول سنة ١٩

ان حياز هذه الرخصة لا تعفي حاملها من الحصول على رخصة بسلاح ناري.

تحريراً في اليوم من شهر ١٩

التوقيع حاكم اللواء

(١) اسم الكفيل العنوان

(٢) اسم الكفيل العنوان

يلفت النظر الى احكام قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤ المشروح خلاصة منه على ظهر هذه الرخصة.

המספר הסדורי שנת 19

רשיון לצוד ציד בפלשתינה (א"י).

השם

ב מורשה בזה

לצוד בהמות ועופות ציד, ובכללם לא יותר משני צביים, בהתאם להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924, ולתקנות שהותקנו על פיה.

מועד הרשיון הזה יתם ביום ב-31 בדצמבר 19.

רשיון זה אינו פוטר את בעליו מלקבל רשיון מיוחד להחזקת נשק.

ניתן ביום לחדש שנת 19.

(חתום)

נציב המחוז

(1) שם הערב

הכתבת



(2) שם הערב

הכתבת

מסבים בזה את תשומת לב המעונינים להוראות פקודת ההגנה על הציד 1924 שקטעים ממנה הועתקו מעבר לדף התעודה הזאת.

EXTRACTS OF PROVISIONS OF GAME PRESERVATION ORDINANCE, 1924.

I. Game means : all Wild Geese, Wild Duck of any kind, Pigeons, Doves, Sandgrouse, Partridges Francolin, Quail, Spotted Crake, Land Rail, Water Rail, Moorhen, Great Bustard Little Bustard, Woodcock, Snipe and Jack Snipe.

Dorkas Gazelle, Desert Gazelle, Carmel Gazelle, Syrian Ibex, Roe Deer, Fallow Deer, Syrian Bear, Hare.

"Hunt" means shooting, killing or wilfully disturbing.

"Sell" means selling, hawking, offering or exposing for sale.

"Close Season" means from February 1st to August 31st.

II. The following game is protected by a close season :— All partridges, all sandgrouse, all bustard, hares and all gazelles.

III. Francolin is entirely protected and all hunting of this bird is illegal.

IV. All hunting in Game Reserves is prohibited except with the written permission of the Chief Secretary.

The following areas have been declared Game Reserves :—

1. CARMELITE MONASTERY GROUNDS. Mt. Carmel, Haifa District.

2. ALL CLOSED FOREST AREAS. (a) Acre Sand Dunes, Between Acre and Haifa.
(b) Gaza Sand Dunes, Gaza.

V. Hunting of the following birds and mammals is absolutely prohibited until further notice :— Ibex, Eagle, Vultures, Kestrels, Owls, Strokes, Cranes, Hoopoes, Bee-eaters, Larks, Pipit Wagtails, Warblers and Wheatears.

بعض احكام من قانون وقاية الصيد لسنة ١٩٢٤

(١) الكلمة «صيد» تطلق على الاوز البرى والبط البرى على اختلاف انواعه والحمام واليمام والقطا والحجل (شنار) والدراج والسمان والفر والسلوى على اختلاف انواعه ودجاج الماء والحبارى والجرم ودجاج الارض والشكوب والبيكاسون
وتطلق ايضا على الغزال على اختلاف انواعه والوعل واليحمور والدب والارنب
والكلمة «يصيد» تعني يرمي ، ياخذ ، يقتل او يؤذي عمدا والكلمة «بيع» تشمل يبيع ، او يبيع بالتجول ، او يقدم او يعرض للبيع والعبارة «الفصل الممنوع الصيد فيه» تعني المدة الواقعة بين اليوم الاول من شهر شباط واليوم الحادي والثلاثين من شهر آب.

(٢) تصان الطيور والحيوانات الآتية في الفصل الممنوع الصيد فيه : الحجل (الشنار) والقطا والحبارى والارنب والغزال على اختلاف انواعها

(٣) تجب وقاية «الدراج» وقاية تامة وصيده مخالف للقانون

(٤) محظور الصيد في الاحراج الا باذن خطي من السكرتير العام وتعتبر المناطق الآتية احراج صيد

١ اراضي الكرمليين في جبل الكرمل — قضاء حيفا

٢ جميع مناطق الاحراش المحظورة

(أ) اراضي عكا الرملية — بين عكا وحيفا (ب) اراضي غزة الرملية — غزة

(٥) ان صيد الطيور والحيوانات الآتية ممنوع بالكلية لغاية اعلان آخر
الوعل . النسر . العقاب . الناشق . البوم . اللقلق . الكركي . الهدهد . الوروار . القنبرة . غناج . الدعرة «ابوفصادة» . العصافير المغردة على اختلاف انواعها

קטעים המובאים מהוראות פקודת ההגנה על הציד 1924.

I. »חיות ועופות ציד« פירושו : כל אוז־בר למיניהם, ברווז־בר, גוזלים, יונים וכו' הקטה הלבנקית, הקורא, הכבלי, השליו, האגמוניה המנומרת, חרגלי, הזרק תרנגולת המים, החוגה הקטנה, החרטומן הגדול, החרטומן הבינוני והחרטומן הקטן :
הצבי האדום, צבי המדבר, צבי הכרמל, היעלה, אילת השדה, האיל רחב הקרנים, הדוב הסורי, הארנבת.
»ציד« פירושו : ירה, הרוג או הטרד במזיד.
»מכור« פירושו : מכור, רכול, הצע או הצג למכירה.
»עונה אסורה« פירושה : מן היום הראשון בפברואר עד ה־31 באוגוסט.

II. חיות ועופות הציד דלקמן יהיו מוגנים ע"י עונה אסורה : כל הקוראים, הקטות, החוגות, כל הארנבות וכל הצביים.

III. הכבלי הנה הוא עוף מוגן בהחלט וכל ציד עוף כזה הוא בלתי חוקי.

VI. אסור לצוד במקומות המיוחדים לציד, אלא אם כן הושג רשיון בכתב מאת המזכיר הראשי.
האזורים דלקמן הוכרזו בתור אזורים המיוחדים לציד :
מגרשי מנזר הכרמלתים : הר הכרמל, נפת חיפה. 2. כל אזורי יער מסוגרים : (א) גבעת החול בעכו, בין עכו ובין חיפה.
(ב) גבעת החול בעזה, עזה. נחל שורק (וואדי צרר), דיר אל שיך וסארים.

V. ציד העופות והיונקים דלקמן אסור בכל חומר הדין עד הנתן מודעה חדשה :—
היעלה, הנשר הבז, הקסטרל (Kestrel), הינשוף, החסידה, העגור, הדוכיפת, אוכלי דבורים, העפרוני הומיה, הנחליאלי, הצייץ, אוכל־חכה.

No. TUL. 195/4. 4.

Name. Mohamed Mustafa Haj
Hamdan.

Licence No. 80068.

The above named is permitted to purchase fifty cartridges for his shot-gun from a licensed dealer who is requested to endorse the transaction on the back of the licence and retain this permit.

Valid for 10 days.only

Date. 31. 10. 42

Assistant District Commissioner
T u l k a r m.

Name: Muhd. Mustafa Haj Hamdan of Qalqilya   Licence No. 80068 . . .

The above named is permitted to purchase *fifty* cartridges for his shot gun from a licensed dealer who is requested to endorse the transaction on the back of the licence and retain this permit.

M.

ASSISTANT DISTRICT COMMISSIONER,
TULKARM.

Date: 23. 2. 42 . . . . .

File No. 195
Last Licence No. 1
[illegible] No. 83

Not Transferable
غير قابلة التحويل
אסור להעביר לאיש אחר

GOVERNMENT OF PALESTINE.
حكومة فلسطين ממשלת פלשתינה (א״י)

L. 14

№ 73871

LICENCE TO CARRY A FIREARM.
رخصة لحمل السلاح רשיון להחזקת כלי יריה.

(Issued subject to the provisions of the Firearms Ordinance, 1922).
(صادرة بمقتضى قانون الاسلحة النارية لسنة ١٩٢٢)
(נתן בהתאם לחוקים הנזכרים בפקודת "כלי היריה" משנת 1922).

Name and address of Licensee / اسم وعنوان المرخص له / שם וכתובת של מקבל הרשיון		Kind of Firearm / جنس السلاح / מין כלי היריה	Indentifying Marks / العلامات الفارقة / סימנים מיוחדים	Period of Licence / مدة الرخصة / זמן הרשיון — From / الى / מיום	To / من / עד יום
Muhammad Mustafa Haj Hamdan, Qalqilya	 	SHOT GUN Double / Barrel / Single Bore 16	no. V350	21.4.41	31.12.41
			For protection only		

—Weapon will be [illegible] withdrawn [illegible] by the Government [illegible]

Fee Paid: ~~LP.~~ 500 mils
Date of payment of fee 21.4.41
تاريخ دفع الرسم
תאריך תשלום המס
الرسم المدفوع جنيه فلسطيني
נתקבל לא״י מס הרשיון

Granted this 21st day of April 1941
اعطيت في هذا اليوم
נתאשר ביום

Signature [signature] (الامضاء)
District Commissioner (חתום)
حاكم اللواء מושל המחוז

Ammunition sold to holder		Signature of Dealer
Kind and Quantity	Date	
50 Shotgun cartridges	29.4.41	[illegible]

EXTRACTS FROM THE FIREARMS ORDINANCE, 1922.

SECTION 9.—Persons licensed to carry firearms may have in their possession the following supplies of ammunition and no more:—
(1) Persons licensed to carry a rifle, pistol or revolver—100 cartridges.
(2) Persons licensed to carry a shot gun.—Powder and shot sufficient for 500 cartridges.
Save as provided in this Article the possession of ammunition by any person other than a licensed dealer in ammunition is prohibited.

SECTION 10.—Any Police Officer may require a person having possession of a firearm to produce to him the licence and the firearm with reference to which the licence is issued and also his stock of ammunition. The same power shall be exercised by a Muktar, and the President of a Committee of a Jewish village with respect to all persons possessing firearms within the village.

SECTION 15. (i)—No person shall give, sell or otherwise dispose of any firearm except to the holder of an unexpired licence to carry such firearm granted under this Ordinance, or of a provisional Licence granted under this Article and upon production thereof to him.

SECTION 18. (iv)—Subject to any orders made under para. 1 of this Article, a licensee holding an unexpired licence to carry a firearm granted under this Ordinance and producing the same to the Customs Authorities shall be permitted to import or export such firearm as part of his personal luggage and no other permit to export or import shall be required.

SECTION 24. (i) (ii).—Licences and permits under this Ordinance shall be personal to the holder. They shall not be transferable. Every licence shall be handed back to the Licensing Authority forthwith upon expiration, or in the case of a licence to carry a firearm, upon the licensee ceasing to be the owner or possessor of the firearm.

SECTION 25.—A licensee shall forthwith notify a Licensing Authority of the loss or destruction of any licence held by him.

SECTION 31.—Nothing in this Ordinance shall be construed to exempt any person shooting game from the necessity of being furnished with a Game Licence in accordance with the provisions of the Ottoman Law of 18 Sefer A. H. 1299.

المادة ٩ يجوز للمرخص لهم بحمل اسلحة نارية ان يقتنوا المقادير الآتية من الذخائر فقط:—
١—الشخص المرخص له بحمل بندقية او طبنجة او مسدس—١٠٠ خرطوشة
٢—الشخص المرخص له بحمل بندقية صيد—بارود رش يكفى لخمسمائة خرطوشة وما عدا ما هو منصوص عليه فى هذه المادة يحظر على اى شخص اقتناء ذخيرة خلاف الباعة المرخص لهم

المادة ١٠ يجوز لاى بوليس ان يطلب من اى شخص يقتنى سلاحا ناريا ان يبرز له الرخصة والسلاح النارى الصادرة له الرخصة وما عنده من الذخيرة ايضا ويباشر هذه السلطة المخاتير فى القرى ورؤساء الهيئات فى القرى اليهودية بشأن جميع الاشخاص الذين يقتنون اسلحة نارية ضمن منطقة القرية

المادة ١٥ (١)—لا يجوز لاى شخص ان يعطى او يبيع او يتصرف بصورة اخرى فى اى سلاح نارى الا الى صاحب رخصة لحمل سلاح نارى بموجب هذا القانون لم تنقض مدتها او الى صاحب رخصة موقتة بموجب هذه المادة بشرط ان يبرزها له

المادة ١٨ (٤)—مع مراعاة اى اوامر تصدر بموجب الفقرة ١ من هذه المادة يسمح لحامل رخصة سارية المفعول لحمل سلاح نارى بموجب هذا القانون ان يستورد ذلك السلاح النارى او يصدره كقسم من امتعته الشخصية لدى ابرازها الى سلطة الجمرك ولا يحتاج الى رخصة اخرى سواء للتصدير او الاستيراد

المادة ٢٤ ١—الرخص على اختلاف انواعها هى شخصية لحامليها ولا يمكن تحويلها الى شخص آخر
٢—يجب ان تسلم الى المرجع الاجازى كل رخصة بعد انقضاء مدتها حالا وفى حالة رخصة لحمل سلاح نارى تسلم تلك الرخصة لدى انقطاع صاحبها عن ملكية او حيازة ذلك السلاح

المادة ٢٥ ١—على حامل الرخصة ان يبلغ السلطة المرخصة فقدان او تلف رخصته حالا

المادة ٣١ ١—لا شىء فى هذا القانون يفسر بأنه يستثنى اى صياد من لزوم الحصول على رخصة صيد وفقا لنصوص القانون العثمانى المؤرخ فى ١٨ صفر سنة ١٢٩٩ هجرية

סעיף 9. אנשים שיש להם רשיון לשאת כלי יריה יוכלו להחזיק את הכדורים דלקמן ולא יותר:—
(1) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה או אקדח — 100 כדורים.
(2) אנשים שיש להם רשיון לשאת רובה ציד — אבק שרפה וכדורי עופרת ל־500 כדורים.
ואסור לשום אדם שאינו בעל רשיון לסחר בכדורים — להחזיק כדורים מלבד כמפורש בסעיף זה.

סעיף 10. כל שוטר יוכל לדרוש מאת כל איש אשר ימצא ברשותו כלי יריה להראות לו את הרשיון ואת כלי היריה שבעדו ניתן הרשיון וגם את כדוריו. הכח הזה אשר לשוטר יהיה גם בידי המוכתרים וראשי הועד של המושבות העבריות בנוגע לכל האנשים אשר להם כלי יריה בתוך הכפר.

סעיף 15. (1) אסור לו לשום אדם לתת כלי יריה, למכרו או להעבירו באופן אחר לאדם שני אלא אם כן יש לו לשני רשיון שלא הם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה או אשר בידו רשיון עראי שניתן לו על פי הסעיף הזה — ואם יראה לו את הרשיון.

סעיף 18. (4) בהתאם לכל ההוראות שתנתנה על פי הפסוק הראשון בסעיף הזה יוכל בעל רשיון המחזיק רשיון שלא תם מועדו לשאת כלי יריה שניתן לו על פי הפקודה הזאת, בהגישו את הרשיון הזה אל פקידות בתי המכס, להכניס או להוציא את כלי יריה הנ״ל כחלק מחפציו הפרטיים ולא יצטרך לרשיון מיוחד להוציא או להכניס.

סעיף 24. (1) רשיונות וכתבי־רשות שניתנו על פי הפקודה הזאת שייכים רק לבעליהם.
(2) מיד בכלות מועד הרשיון צריך למסרו לפקיד הרשיונות, ואשר לרשיון לשאת כלי יריה יצטרך בעליו למסרו מיד כאשר יצא כלי היריה מידו ולא יהיה ברשותו.

סעיף 25. (1) רשיון כי יאבד או ישחת צריך בעליו להודיע את הדבר מיד אל פקיד הרשיונות.

סעיף 31. שום דבר הנאמר בפקודה הזאת אינו מפטר את כל אדם הצד ציד מהנחיצות לקבל רשיון ציד בהתאם להוראות החק העתומני מיום 18 לחדש ספר 1299.